




VOLNOČASOVÉ ODĚVY
CASUAL WEAR



- 
- 
- 
- 1 - CS - NÁVOD
 - 2 - SK - NÁVOD
 - 3 - EN - INSTRUCTIONS
 - 4 - PL - INSTRUKCJE
 - 5 - DE - ANWEISUNGEN
 - 6 - FR - INSTRUCTIONS
 - 7 - ES - INSTRUCCIONES
 - 8 - AZ - TƏLİMATLAR
 - 9 - BG - ИНСТРУКЦИИ
 - 10 - BS - UPUTSTVA
 - 11 - DA - INSTRUKTIONER
 - 12 - EL - ΟΔΗΓΙΕΣ
 - 13 - ET - JUHISED
 - 14 - FI - OHJEET
 - 15 - HR - UPUTE
 - 16 - HU - UTASÍTÁS
 - 17 - IT - ISTRUZIONI
 - 18 - LT - INSTRUKCIJOS
 - 19 - LV - NORĀDĪJUMI
 - 20 - MK - ИНСТРУКЦИИ
 - 21 - NL - INSTRUCTIES
 - 22 - NO - INSTRUKSJONER
 - 23 - PT - INSTRUÇÕES
 - 24 - RO - INSTRUCȚIUNI
 - 25 - SL - NAVODILA
 - 26 - SR - UPUTE
 - 27 - SV - INSTRUKTIONER
 - 28 - UK - ІНСТРУКЦІЯ

**NÁVOD PRO UŽIVATELE – ÚDRŽBA A UŽÍVÁNÍ TEXTILIÍ**

- Každý výrobek je na rubové straně (či v kapsce) opatřen štítkem s návodem na ošetřování a s poposem materiálového složení.
- Bezpodmínečně dodržujte tyto uvedené pokyny, zajistíte Vašemu výrobku stálý tvar, barvu a zboží nebude nijak znehodnoceno.
- Vámi zakoupený výrobek je doplněný před použitím vyprat či uvedených pokynů.
- Doporučujeme všechny výrobky prát naruhy, aby se v pračce neodfýkly (světelná, žmolky). Při sušení na slunci dbejte,
- aby výrobky zůstaly obřískané naruhy, aby nedošlo k vyfósování. Uložte vždy praci práčky, které jsou určeny na světlé či tmavé prádlo (s bělicím účinkem na bílé a color na barevné).
- Prádlo před praním vždy nortřete podle barev, zapuňte zipy, eventálně oddělte textilie velmi chudovostní na oddě. Chudovostní prádlo se dává vyprat v pračce vaku. Při vypnutí prádka přímo na prádlo dbejte toho, abyste rozdělili všechny hradyky prádka (pokud mezi barevným prádlem zůstane hradyka prádka přilítá dlouho nerozpuštěná, může tuto přílišná koncentrace prádka mírně poškodit barvu).
- Při užívání výrobku dbejte na to, aby nedocházelo k oděřím (opírání se o hrubé upravené předměty apod.)
- Pokud je obléčení propocené ze sportu, je třeba ho buď hned vyprat nebo alespoň vyčistit v čisté vodě.
- Pokud žehlite obléčení s nápisem, ujistěte se, zda je nápis vyřvaný či lepený anebo barvený. Lepený a barvený nápis nemáte přehlédit, jinak ho znehodnotíte. Doporučujeme také žehlit většinou prádlo, pokud je bez podšívky naruhy, aby na obléčení nevznikla lekáá místa a nedocházelo k poškození nápisu.
- Pokud prádlo žehlite příliš horkou žehličkou, může dojít ke splpení látky či změně barevného odstínu, proto vždy předem vyzkoustejte teplotu Vaší žehličky na rubu věci.
- Upozornění: oděv který je vyroben z jemného fléku, může u citlivých osob nebo alergiků způsobit nežádoucí reakci.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE/AROVÁNÍ:

- **Výrobek musí být používán s účelem, za kterým byl vyroben.**
- Pokud jste alergičtí na některé materiály, ověřte si složení textilie.
- Po opoštění lkvádivate letně k životnímu prostředí.
- Vyberte správnou velikost, příliš těsný nebo volný oděv může být nebezpečný.
- Tento výrobek může obsahovat malé části - nebezpečí spolknutí či vdechnutí.
- **Pozor** na vodní vlniči šláchny, hrady obléčení dítěte.
- Obal není hračka! Zabráňte dítěti nasazovat si šláchn na hlavu.

Význam symbolů pro ošetřování:

PRANÍ					
Maximální teplota 95 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Normální postup.	Maximální teplota 60 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Normální postup.	Maximální teplota 40°C. Mírný postup.	Maximální teplota 40 °C. Velmi mírný postup.
Maximální teplota 30 °C. Normální postup.	Maximální teplota 30 °C. Mírný postup.	Maximální teplota 30 °C. Velmi mírný postup.	Ruční práni Maximální teplota 40 °C.	Výrobek se nesmí prát.	

BĚLENÍ	
Fovolano pšitit vlniči ozvládných bělicích prostředků.	Výrobek se nesmí bělit.

SUŠENÍ V BURNOVÉ SUŠIČCE		
Výrobek se může sušit v bělicí sušičce. Normální teplota.	Výrobek se může sušit v bělicí sušičce. Nízká teplota sušení.	Výrobek se nesmí sušit v bělicí sušičce.

ŽEHLENÍ			
Žehlit při maximální teplotě žehličky 200 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky 150 °C.	Žehlit při maximální teplotě žehličky 110 °C.	Výrobek se nesmí žehlit.
Žehlit parou může způsobit nevratné poškození.			

CHEMICKÉ ČISTĚNÍ	
	Výrobek se může profesionálně čistit chemicky čistě tetraethylesterem a vlniči rozpouštědly svazovanými pod symbolem F. Normální postup.
	Výrobek se může profesionálně čistit chemicky čistě tetraethylesterem a vlniči rozpouštědly svazovanými pod symbolem F. Mírný postup.
	Výrobek se nesmí chemicky čistit.

Dle normy EN ISO 3758:2012 pro označování způsobů ošetřování a za použití posloupnosti symbolů v pořadí: prání, bělení, sušení, žehlení a profesionální ošetřování textilií (chemické čišění).

Výrobce (dovozce, distributor)



Kontaktní adresa: Poděbradská 260/59, Hloučtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cemis.cz

emis@cemis.cz



**NÁVOD PRE UŽIVATEĽOV – ÚDRŽBA A POUŽÍVANIE TEXTILIJ**

- Každý výrobok je na rubovej strane (či vo vrecku) vybavený štítkom s návodom na ošetrovanie a s popisom materiálového zloženia.
- Bezpodmienečne dodržajte tieto uvedené pokyny, zabezpečíte Vašmu výrobku stály tvar, farbu a tvar nebude nijak znehodnotený.
- Vami zakúpený výrobok sa doporučuje pred použitím vyprať podľa uvedených pokynov.
- Doporučujeme všetky výrobky prať naruby, aby sa v pračke neodreli (vyblednutie, žmĺky). Pri sušení na slnku dajte, aby výrobky zostali obrátené naruby, aby nedošlo k vyblednutiu. Posuňte vždy pranie práčky, ktoré sú určené na svetle či tmavej priadli (s bieliacim účinkom) na bielu a kolos na farebný.
- Pokiaľ je obliečenie prepracované za športu, je potrebné ho mať niekoľko výpraní alebo aspoň prepľakať v čistej vode.
- Priado pred práním vždy roztriedte podľa farieb, zapnite zápsy, eventálne oddelte textilie veľmi chĺstivé na odo. Chĺstivé priadlo sa dáva vyprať v pracom vaku. Pri sypaní prášku priamo na priadlo dajte, aby sa rozpuštil všetky hrudky prášku (pokiaľ medzi farebným priadlom zostane hrudka prášku plníť dlo nrozpracovať, môže túto vysokú koncentráciu prášku mierne poškodiť farbu).
- Pri používaní výrobku dajte na to, aby nedochádzalo k odorom (opieranie sa o hrubo upravené predmety apod.)
- Pokiaľ je obliečenie prepracované za športu, je potrebné ho mať niekoľko výpraní alebo aspoň prepľakať v čistej vode.
- Pokiaľ žehlite obliečenie s nápisom, uistite sa či je nápis vystyvaný či lepenný alebo farebný. Lepenný a farebný nápis nesmie prežehliť, inak ho znehodnotíte. Doporučujeme tiež žehliť všetko priadlo, pokiaľ je bez podšívky naruby, aby na obliečeni nevznikli lesklé miesta a nedochádzalo k poškodeniu nápisu.
- Pokiaľ priadlo žehľate priľní teplotu žehličky, môže dojsť ku spaleniu látky či zmenie farebného odtieňa, preto vždy dopredu vyskúšajte teplotu Vašej žehličky na ruku veči.
- Upozornenie: odev ktorý je vyrobený z jemného flexu, môže u citlivých osôb alebo alergikov spôsobiť nežiaducu reakciu.

BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE/VAROVANIE.

- Výrobok musí byť používaný s účelom, za ktorým bol vyrobený.
 - Ak ste alergický na niektoré materiály, overte si zloženie textílie.
 - Po spotrebovaní likvidujte ľahšie k životnému prostrediu.
 - Vyberte spevnu veľkosť, príliš tesný alebo voľný odev môže byť nebezpečný.
 - Tento výrobok môže obsahovať malé časti-nebezpečného prehltnutia alebo vdychnutia.
- Pozor na voľne visiace šnúrky, hrubé obliečenie dieťať a.
 Obal nie je hračka! Zabezpečte dieťať a nasadzovať si náčok na hlavu.

Význam symbolov pre ošetrovanie:

PRANIE					
Maximálna teplota 95°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 60°C. Mierne postup.	Maximálna teplota 40°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 40°C. Mierne postup.	Maximálna teplota 40°C. Veľmi mierne postup.
Maximálna teplota 30°C. Normálny postup.	Maximálna teplota 30°C. Mierne postup.	Maximálna teplota 30°C. Veľmi mierne postup.	Bezfarebné pranie. Maximálna teplota 40°C.	Výrobok sa nesmie prať.	

BIELENIE	
Peroxidové pranie s výhradou ošetrovateľských inštrukcií poskytovateľa.	Výrobok sa nesmie bieliť.

SUŠENIE V BUBNOVEJ SUŠIČKE		
Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Normálna teplota.	Výrobok sa môže sušiť v bubnovej sušičke. Nízká teplota sušenia.	Výrobok sa nesmie sušiť v bubnovej sušičke.

ŽEHLENIE			
Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 200°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 150°C.	Žehlenie pri maximálnej teplote žehličky plochy 110°C.	Výrobok sa nesmie žehliť.
Žehlenie pravou stranou spreduť! Nečistota poškodzuje.			

CHEMICKÉ ČISTENIE	
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s tetrachloroeténom a vlnitými rozpúšťadlami zvolenými podľa symbolu F. Normálny postup.
	Výrobok sa môže profesionálne chemicky čistiť s tetrachloroeténom a vlnitými rozpúšťadlami zvolenými podľa symbolu F. Mierne postup.
	Výrobok sa nesmie chemicky čistiť.

Podľa normy EN ISO 3758:2012 pre označovanie spôsobov ošetrovania a za použitia postupnosti symbolov v poradí: pranie, bielenie, sušenie, žehlenie a profesionálne ošetrovanie textílií (chemické čistenie).

Výrobca (dovozca, distribútor)



Kontaktná adresa: Podhradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cms.cz

cms@cms.cz



USER MANUAL – MAINTENANCE AND USE OF FABRICS

- Every product is provided with a label with instructions for maintenance and specifications of material composition on the back of the product (or in pocket).
- The instructions stated must be unconditionally observed to maintain the product's shape and color and protect the product against impairment.
- It is recommended to wash the products purchased by you in accordance with the instructions mentioned.
- We recommend to wash all products inside out so that they do not wear away (light stains, lumps). When sun-drying, do not forget to turn the product inside out to prevent its weathering. Always use washing powders meant for light or dark clothes (with bleaching effect for white and color for color clothes).
- Before laundry the clothes should be always sorted by colors, zippers should be zipped, and clothes sensitive to mechanical wear should be separated. Sensitive clothes should be washed using a washing bag. When dispensing the washing powder directly on the clothes, pay attention so that you powder all lumps of powder (if a lump of powder remains undissolved in the clothes for a long time, the excessive concentration of powder may slightly damage color).
- When using the clothes prevent their mechanical wear (leaning against coarse objects etc.).
- If the clothes are sweaty after sport, it is necessary either to wash them immediately or to rinse them in clean water at least.
- If you iron clothes bearing signs or slogans, check whether they are sewn, affixed, or painted on them. Affixed or painted signs and slogans mustn't be ironed, otherwise they will be destroyed. We recommend ironing all clothes inside out, provided they are not provided with lining, to prevent creating glossy stains and destroying the signs and slogans.
- If you are going to iron the clothes applying a too hot iron, you may burn the material or change the color shade. Therefore, you should always try the temperature of your iron first on the reverse side of the clothes.
- Note: garment which is made of fine fleece, can cause undesirable reactions in sensitive or allergic people.

SAFETY INFORMATION/WARNING:

- The product must be used for the purpose for which it was manufactured.
- If you are allergic to certain materials, check the composition of the fabric.
- Dispose of in an environmentally friendly manner after use.
- Choose the right size, too tight or loose clothing can be dangerous.
- This product may contain small particles – swallowing or inhaling hazard.
- Beware of any fire-hanging strings – the hazard of death of a child by hanging.
- Packaging material is not a toy! Do not allow your child to put the bag on his/her head.

Meaning of symbols for treatment:

WASHING

Maximum temperature 95°C. Standard procedure.	Maximum temperature 60°C. Standard procedure.	Maximum temperature 60°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 40°C. Very moderate procedure.
Maximum temperature 30°C. Standard procedure.	Maximum temperature 30°C. Moderate procedure.	Maximum temperature 30°C. Very moderate procedure.	Manual washing Maximum temperature 40°C.	The product must not be washed.	

BLEACHING

It is allowed to use any oxidizing bleaching agents.	The product should not be bleached.

DRYING IN A TUMBLE DRYER

The product may be dried in a tumble drier. Standard temperature.	The product may be dried in a tumble drier. Lower drying temperature.	The product should not be dried in a tumble drier.

IRONING

Ironing with the maximum temperature of the soleplate 200°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 150°C.	Ironing with the maximum temperature of the soleplate 110°C.	The product should not be ironed.
<small>Steam ironing may cause irreversible damage.</small>			

DRY CLEANING

	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Standard procedure.
	The product may be professionally dry cleaned using tetrachloroethane and all solvents specified under the F symbol. Moderate procedure.
	The product must not be dry cleaned.

In accordance with the standard EN ISO 3758:2012 for marking of methods of treatment with the use of the following order of the symbols: washing, bleaching, drying, ironing, and professional treatment of textiles (chemical cleaning).

Manufacturer (importer, distributor)



Contact address: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI – PIELĘGNACJA I UŻYWANIE TEKSTYLÓW

- Kały wyrob ma na lewej stronie (lub w kieszeni) metkę z instrukcją pielęgnacji i z opisem składu materiałowego.
- Bezwarunkowo przestrzegaj mniejszych podanych załączek, zapewni to, iż wyrob będzie miał stały kształt, kolor, a towar nie zostanie w żaden sposób uszkodzony.
- Zakąpijony przed Ciepłe wyrob zaleca się przenieć pierwszym wykorzystaniem wyprac zgodnie z podanymi zaleceniami.
- Zalecamy prać wszystkie wyroby wywrócone na lewą stronę, aby nie odary się w prasce (rozjaśnianie, mechacenie). Szużaj na słoiku pamięć, aby wyroby pozostały wywrócone na lewą stronę, by nie doszło do wypłowienia. Szużaj proszki do prania, które są przeznaczone do jasnych lub ciemnych tkanin (z działaniem wybielającym do białych i colour do kolorowych).
- Tkaniny przed praniem zawsze posortuj według kolorów, zapnij zamki, ewentualnie odrdź tekstyliu bardzo podatne na odarcia. Podatne na odarcia tkaniny należy prać w worku do prania. Sypiące proszki wprost na pranie, należy pamiętać, aby wszystkie gładki proszki zostały rozdzielone (jeżeli pomógłby kolorowym praniem zostanie zbyt długo nieopuszczająca gładka proszka, to ta zbyt duża koncentracja proszku może lekko uszkodzić kolor).
- Używaj wyroby należy pamiętać, aby nie dochodziło do odarć (opieranie się o szorstkie przedmioty itp.).
- Jeżeli ubranie jest przepono po uprawianiu sportu, należy go od razu wyprać lub przynajmniej przepłukać w czystej wodzie.
- Jeżeli prasujesz ubranie z napisem, upewnij się, czy napis jest naszyty, naklejony lub farbowany. Naklejonego lub farbowanego napisu nie wolno przeprasować, zostanie zniszczony. Zalecamy pranie prasować, jeżeli bez podszewki jest wywrócone na lewą stronę, aby na ubranie nie powstały blyszczące miejsca i nie doszło do uszkodzenia napisu.
- Jeżeli prasujesz pranie zbyt gorącym żelazkiem, materiał może się spalić lub zmienić kolor. Z tego powodu zawsze najpierw wypróbuj temperaturę Twojego żelazka na wewnętrznej stronie zrczy.
- Ostrzeżenie: wyrob który został wyprodukowany z delikatnego polaru, może u osób wrażliwych lub alergików spowodować niepożądane reakcje.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA OSTRZEŻENIE:

- Produkt musi być używany zgodnie z celem, dla którego został wyprodukowany.
- Jeśli masz alergie na niektóre materiały, sprawdź skład tkaniny.
- Po użyciu należy podjąć się ich w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wybierz odpowiedni rozmiar, zbyt ciasne lub luźne ubrania mogą być niebezpieczne.
- Ten wyrob może zawierać małe części – istnieje niebezpieczeństwo połknięcia lub wdychnięcia.
- Uwaga** na luźno wiszący sznurek, istnieje ryzyko powieszenia dziecka.
- Opakowanie nie jest zabawką! Nie dopuść do tego, aby dziecko włożyło sobie woreczek na głowę.

Znaczenie symboli dot. pielęgnacji:**PRANIE**

Maksymalna temperatura 95 °C. Pranie normalne.	Maksymalna temperatura 60 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 60 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie normalne.	Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 40 °C. Pranie bardzo łagodne.
Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie normalne.	Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie łagodne.	Maksymalna temperatura 30 °C. Pranie bardzo łagodne.	Prać ręcznie. Maksymalna temperatura 40 °C.	Nie prasuj.	

BIELENIE

Dozwolone bielenie domowym środkiem odbielającym.	Nie stosować wybielacza.

SUSZENIE W SUSZARCE BĘBNOWEJ

Dozwolone suszenie w suszarni bębnowej. Temperatura normalna.	Dozwolone suszenie w suszarni bębnowej. Temperatura niskia.	Nie suszyć w suszarni bębnowej.

PRASOWANIE

Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 200 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 150 °C.	Prasowanie w maksymalnej temperaturze (żelazo) do 110 °C.	Nie prasować.
Prasowanie z uszytym pary może spowodować nieodwracalne uszkodzenia.			

CZYSZCZENIE CHEMICZNE

	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Pranie normalne.
	Profesjonalne chemiczne czyszczenie w tetrachloroetylenie i wszystkich niepalnych rozpuszczalnikach wymienionych dla symbolu F. Pranie łagodne.
	Nie czyścić chemicznie.

Zgodnie z normą EN 3758:2012 dla oznaczania sposobu pielęgnacji i zastosowania w następującej kolejności symboli: pranie, bielenie, suszenie, prasowanie i profesjonalna pielęgnacja tekstyliów (czyszczenie chemiczne).

Producent (importer, dystrybutor)



Adres kontaktowy: Podbřadská 260/59, Houbřtín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.cz

canis@canis.cz





DE

BENUTZERHANDBUCH – PFLEGE UND BEHANDLUNG VON TEXTILIEN

- Jedes Erzeugnis ist auf der Innenseite (oder in den Taschen) mit einer Lasche mit einer Anleitungsbeschreibung zur Behandlung und mit einer Beschreibung der Materialzusammensetzung ausgestattet.
- Halten Sie ohne Ausnahme diese aufgeführten Anweisungen ein, damit behält Ihr Produkt beständig die Form, Farbe und die Ware wird nie minderwertig.
- Innen wird empfohlen Ihr gekauftes Erzeugnis vor Nutzung II. den angeführten Anweisungen zu waschen.
- Wir empfehlen alle Erzeugnisse links herum zu waschen, damit sie sich in der Waschmaschine nicht auflauen (aufheilen, fässeln). Beim Trocknen in der Sonne beachten Sie, dass die Erzeugnisse weiter links herum gedreht bleiben, damit es nicht zum Ausbleichen kommt. Benutzen Sie immer Waschmittel, welches für helle oder dunkle Wäsche bestimmt ist (mit Bleichmittel für Whites und Color für Farbwäsche).
- Die Wäsche vor dem Waschen stets nach Farben trennen, Reißverschlüsse Schließen, evtl. trennen Sie empfindliche Textilien nach Verschleiß. Empfindliche Wäsche geht man beim Waschen in ein Säckchen. Bei Gabe des Waschmittels direkt auf die Wäsche beachten Sie, dass es nicht klumpt (falls zwischen der Farbwäsche Waschmittelsäckchen zu lange auflöst, kann diese übermäßige Waschmittelmkonzentration zu leichten Farbschädigungen führen).
- Bei Nutzung des Erzeugnisses beachten Sie, dass es nicht zum Verschleiß kommt (Reiben an groben Gegenständen u.ä.)
- Wenn die Kleidung durch Sport verschwitzt ist, ist es notwendig sie sofort zu waschen oder zumindest in reines Wasser einzuschleichen.
- Wenn Sie Kleidung mit Aufschlitz Bügeln, vergewissern Sie sich ob die Aufschlitz bestickt oder aufgeflickt oder gefärbt ist, Aufgeflickte oder gefärbte Aufschlitz dürfen Sie nicht überbügeln, ansonsten werten Sie sie ab. Wir empfehlen auch die gesamte Wäsche zu bügeln, sofern sie von links ohne Futter ist, damit auf der Kleidung keine glänzenden Stellen entstehen und es nicht zur Beschädigung der Aufschrift kommt.
- Falls Sie die Wäsche mit einem zu heißem Bügeleisen bügeln, kann dies zu versengtem Stoff oder zur Veränderung des Farbtones führen, deshalb immer vorher die Temperatur Ihres Bügeleisens an der Innenseite ausprobieren.
- Hinweis: Kleidungsstück das besteht aus einem feinen Fleece, bei empfindlichen Personen oder bei Personen mit Allergien unerwünschte Reaktionen hervorrufen kann.

SICHERHEITSHINWEISE/WARNING:

- Das Produkt muss für den Zweck verwendet werden, für den es hergestellt wurde.
- Wenn Sie gegen bestimmte Materialien allergisch sind, überprüfen Sie die Zusammensetzung des Stoffes.
- Nach Gebrauch umweltgerecht entsorgen.
- Wählen Sie die richtige Größe, zu enge oder zu weite Kleidung kann gefährlich sein.
- Dieses Erzeugnis kann kleine Bestandteile beinhalten – Gefahr des Verschluckens oder Einatmens.
- Vorsicht vor freiliegenden Schlitzen, es droht für Kinder Hängegefahr.
- Die Verpackung ist kein Spielzeug! Schützen Sie Kinder vor Überzug der Hülle über den Kopf!

Symbolerklärungen zur Pflege:

WASCHEN					
Max. Temp 95°C, Normalwaschung	Max. Temp 60°C, Normalwaschung	Max. Temp 60°C, Schonwaschung	Max. Temp 40°C, Normalwaschung	Max. Temp 40°C, Schonwaschung	Max. Temp 40°C, Wollwaschung
Max. Temp 30°C, Normalwaschung	Max. Temp 30°C, Schonwaschung	Max. Temp 30°C, Wollwaschung	Handwäsche, Max. Temp. 40°C	Produkt nicht waschen.	

BLEICHEN	
Benutzung aller Oxidationsbleichmittel erlaubt	Produkt nicht bleichen

TROCKNEN IM TROMMELTROCKNER		
Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Normal Temp.	Das Produkt kann im Trommeltrockner getrocknet werden. Niedrig Temp.	Das Produkt darf nicht im Trommeltrockner getrocknet werden.

BÜGELN			
Bügeln bei max. 200°C.	Bügeln bei max. 150°C.	Bügeln bei max. 110°C.	Das Produkt darf nicht gebügelt werden.
Bügelsymbol mit dem Dreieckssymbol versehen			

CHEMISCHE REINIGUNG	
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Triethylcarbonat und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Vollreinigung
	Das Produkt kann professionell chemisch mit Triethylcarbonat und allen unter dem Symbol F aufgeführten Lösungsmitteln gereinigt werden. Schonreinigung
	Das Produkt darf nicht chemisch gereinigt werden

Nach Norm EN ISO 3758:2012 zur Bezeichnung für Pflege und Nutzung aufeinanderfolgender Symbole in Reihenfolge: Waschen, Bleichen, Trocknen, Bügeln und professionelle Textilpflege (chemische Reinigung).

Hersteller (Importeur, Vertrieber)



Kontaktadresse: Podbřanská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cano.cz

cano@cano.cz



**MANUEL D'UTILISATION – ENTRETIEN ET UTILISATION DES TISSUS**

- Le revers (ou la poche) de chaque produit est muni d'une étiquette avec les consignes d'entretien et la description de la matière.
- Respecter d'abord ces consignes, elles vous permettront de garantir la forme et la couleur stables du produit et d'éviter toute détérioration.
- Avant d'utiliser le produit, il est recommandé de le laver en respectant les consignes indiquées.
- Nous recommandons de laver tous les produits à l'envers afin d'éviter les frottements dans la machine à laver (éclaircissement, peluches). Si vous séchez les produits au soleil, veillez à ce qu'ils soient à l'envers pour éviter l'éclaircissement. Utilisez toujours des lessives destinées au linge clair ou foncé (avec effet blanchissant pour le blanc et color pour les couleurs).
- Tirez toujours le linge avant de le laver selon les couleurs, fermez les fermetures éclair et séparez éventuellement tous les tissus qui craignent les frottements. Vous pouvez laver le linge sensible dans un sac de lavage. Si vous versez la lessive directement sur le linge, veillez à séparer tous les morceaux de lessive (si un morceau ne se dissout pas dans le linge couleur, cette concentration trop élevée peut légèrement endommager la couleur).
- Évitez les frottements lors de l'utilisation du produit (s'adosser contre des objets rêches, etc.)
- Si le vêtement est trempé de sueur, lavez-le immédiatement ou au minimum rincez-le à l'eau propre.
- Si vous repassez un vêtement avec une inscription, vérifiez si cette dernière est brodée, collée ou colorée. Il est interdit de passer avec un fer à repasser sur une inscription collée ou colorée, faute de quoi elle sera endommagée. Nous recommandons de repasser tous les vêtements sans dissoudre à l'envers, afin de ne pas créer des endroits brillants sur les vêtements et éviter d'endommager l'inscription.
- Évitez d'utiliser un fer à repasser trop chaud, sinon, vous risquez de brûler le tissu ou de modifier la teinte. Par conséquent, testez toujours la température sur le revers du vêtement.
- Avertissement : cette tenue, qui est probablement faite d'une toison douce, provoque des effets indésirables chez les personnes sensibles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ/AVERTISSEMENT

- Le produit doit être utilisé aux fins pour lesquelles il a été fabriqué.
- Si vous êtes allergique à certains matériaux, vérifiez la composition du tissu.
- Éliminer de manière écologique après utilisation.
- Choisissez la bonne taille, des vêtements trop serrés ou trop amples peuvent être dangereux.
- Ce produit peut contenir de petites parties – risque d'avalement ou d'inspiration.
- Attention** aux ficelles qui pendent librement – risque de pendaison de l'enfant.
- Un emballage n'est pas un jouet ! Empêchez l'enfant de mettre le sac sur la tête.

Explication des symboles:**LAVAGE**

Température maximale 95°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage normal	Température maximale 60°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage normal	Température maximale 40°C Lavage modéré	Température maximale 40°C Lavage très modéré
Température maximale 30°C Lavage normal	Température maximale 30°C Lavage modéré	Température maximale 30°C Lavage très modéré	Lavage à la main Température maximale 40°C	Interdit de laver le produit.	

BLANCHISSEMENT

Autorisation d'utiliser tous les produits de blanchissement à oxydation.	Interdiction de blanchir le produit.

SÉCHAGE DANS LE SÈCHE-LINGE

Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température normale.	Le produit peut être séché dans un sèche-linge. Température inférieure.	Interdiction de sécher dans un sèche-linge.

REPASSAGE

Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 200°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 150°C.	Repassez à la température maximale de la surface de repassage de 110°C.	Interdiction de repasser.
Le repassage à la vapeur peut provoquer des endommagements irréversibles.			

NETTOYAGE CHIMIQUE

	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Le produit peut être nettoyé chimiquement par un professionnel à l'aide du perchloréthylène et de tous les diluants indiqués sous le symbole P.
	Interdit de nettoyer le produit à l'aide de produits chimiques.

Conformément à la norme EN ISO 3758:2012 relative au marquage des modes de nettoyage et en application de la succession de symboles dans l'ordre : lavage, blanchissement, séchage, repassage et nettoyage professionnel des textiles (nettoyage chimique).

Fabricant (importateur, distributeur)



Contact : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.czcanis@canis.cz

**MANUAL DE USUARIO – MANTENIMIENTO Y TELAS USADAS**

- Los productos cuentan en su interior (o el bolsillo) con una etiqueta con las instrucciones de mantenimiento y la descripción de los materiales.
- Observe estas instrucciones para mantener la forma y el color del producto a fin de evitar que se deteriore.
- Se recomienda lavar el producto antes del primer uso siguiendo las instrucciones.
- Se recomienda lavar los productos al revés para que no se rayen en la lavadora. Al secar al sol mantenga el producto del revés para evitar la flacidez. Use detergentes para prendas claras u oscuras (con efecto blanqueador en blanco y color sobre color).
- Antes de lavar, clasifique las prendas por color, cierre las cremalleras y separe las telas muy sensibles a la abrasión. La ropa delicada se puede lavar en la bolsa de lavandería. Al poner detergente en polvo directamente sobre la ropa, asegúrese de distribuir todos los grupos ya que estos pueden dañar los colores de una prenda si permanecen sin disolverse por demasiado tiempo.
- Al usar el producto, tenga cuidado de evitar abrasiones (apoyarse en objetos ásperos, etc.)
- Si las prendas están sudadas, lávelas de inmediato o enjuáguelas en agua limpia.
- Al planchar una prenda con estampado, compruebe si está pegado, cosido o teñido. No planche estampados pegados o teñidos, podrían dañarse. Se recomienda planchar toda la ropa del revés, si no tienen ferro, para evitar que se formen lugares brillantes o se dañen los estampados.
- Una plancha demasiado caliente puede quemar la tela o cambiar los colores. Pruebe la temperatura de la plancha en el revés de los objetos.
- Advertencia: las prendas de tela polar pueden causar reacciones alérgicas.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD/ADVERTENCIA:

- El producto debe utilizarse para el fin para el cual fue fabricado.
- Si es alérgico a determinados materiales, compruebe la composición del tejido.
- Deséchelo de forma respetuosa con el medio ambiente después de su uso.
- Elige la talla adecuada, la ropa demasiado ajustada o holgada puede ser peligrosa.
- El producto puede tener piezas pequeñas: riesgo de ingestión o inhalación.
- Cuidado** con los cordones sueltos, pueden ahogar a un niño.
- ¡El envase no es un juguete! No permita que los niños se pongan la bolsa en la cabeza.

Significado de los símbolos de tratamiento:

LAVADO					
Temperatura máxima 95°C. Proceso normal	Temperatura máxima 60°C. Proceso normal	Temperatura máxima 60°C. Proceso suave	Temperatura máxima 40°C. Proceso normal	Temperatura máxima 40°C. Proceso suave	Temperatura máxima 40°C. Proceso muy suave
Temperatura máxima 30°C. Proceso normal	Temperatura máxima 30°C. Proceso suave	Temperatura máxima 30°C. Proceso muy suave	Lavado a mano Temperatura máxima 40°C	El producto no debe ser lavado	

BLANQUEADO	
Se permite el uso de todos los agentes de blanqueo oxidantes.	El producto no debe ser blanqueado.

SECADO EN SECADORA		
El producto puede secarse en una secadora. Temperatura normal.	El producto puede secarse en una secadora. Temperatura baja.	El producto puede no secarse en una secadora.

PLANCHADO			
Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 200°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 150°C.	Planchado a una temperatura máxima de superficie de planchado de 110°C.	El producto no puede plancharse.
El vapor del planchado puede causar daños térmicos.			

LAVADO QUÍMICO	
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso normal.
	El producto puede limpiarse químicamente profesionalmente con tetracetano y todos los solventes listados bajo el símbolo F. Proceso suave.
	No limpiar en seco el producto.

Según EN ISO 3758: 2012 para marcar métodos de tratamiento y usar una secuencia de símbolos en el orden: lavado, blanqueo, secado, planchado y tratamiento profesional de textiles (limpieza en seco).

Fabricante (importador, distribuidor):



Dirección de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz





İSTİFADƏCI TƏLİMATI – PARCLARIN SAXLANMASI VƏ İSTİFADƏSİ ^{AZ}

- Hər bir məhsul, məhsulun işi tətbiqində (və ya ehtiyadı) saxlanması və material tərkibinə spesifikasiyası ilə bağlı təlimatlar olan etiketlə təqdim edilir.
- Göstərilən təlimatlar məhsulun formasını və rəngini qorumaq və məhsulu köhnəmədən qorumaq üçün qeyd-qərarız yerinə yetirilməlidir.
- Adbləuz məhsulların sürtükdən təlimatları uyğun yuyulması tövsiyə olunur.
- Bütün məhsulların köhnəməsinə (yüngül ləkələr, tiffiklənmə) üçün işçidən yuxarımısm tövsiyə edilir. Günəşdə qurudan zaman, məhsulun hava təsirinə məruz qalmaması üçün otaq təs təfəssis qeyriyari unutmuyun. Həmşə yüngül və ya tünd rəngli paltarlar üçün nəzərdə tutulmuş yuyucu tozlardan (ağ rəngli paltarlar üçün ağlənə effektiv maddə olan yuyucu toz və rəngli paltarlar üçün nə rəngli paltarlar üçün yuyucu toz) istifadə edin.
- Paltarları yuyulmadan əvvəl həmişə rənglənmə uyğun siltibədirilməli, zərərliyə bağlanmalı və mexaniki qaymağa həssas paltarları ayırdılmalıdır. Həssas paltarlar yuyucu tozdan istifadə edilərək yuyulmalıdır. Yuyucu tozu birbaşa paltarın üzərinə səpmədən tozun həssas toz halında olduquna diqqət yetirin (ağır yuyucu toz tozu suun maddə paltarla hallı olmaması qərarız, tozun həddən artıq konsentrasiyası rəngə bir az zərər vərə bilər).
- Paltarın istifadə edildikdən sonra mexaniki köhnəməsinin (qaba obyektlərlə silykənmə və s.) qarşısını alın.
- Kəmərdən sonra pullar tiffil olarsa, onları tiffiləyən yuyucu, ya da heç olmısa təmiz suda yuyulmuş ləzəmlər.
- Nəqləndir və ya yaranan olan paltarları tiffiləyirsinizsə, onları paltarların üzərinə tiffiləyən, yuyulduqdan və ya ehtiyadıni yoxlayın. Yapılandırılmış və ya ehtiyadıni nişanlar və yazılar tiffilənməməlidir, əks halda onlar kənarlaşdırılır. Pərləq ləkələrin yaranmasını və nişanların və yazıların yoxlaşmasını qarşısını almaq üçün paltarları təs tiffiləndirilməmə tövsiyə olunur, bu şərtlə ki, onları asan olmağı olsun.
- Ödənişə qaymır tiffiləndir istifadə etməklə paltarların tiffilənməyə hazırlaşdırılması, materialı yandırma və ya rəngini dəyişə bilirsiniz. Buna görə də, həmişə tiffiləndir temperaturunu əvvəlcə paltarları işçisi kəmərinə tiffilənməklə yoxlaşdırın.

Qeyd: İncə ləvca parçadan hazırlanmış geyim həssas dərilə və ya allergiyaya olan insannlarda azzəndənməz reaksiya yarada bilər.

TƏHİLƏNGƏSİZ İK MƏLUMATIN QORUMADARI İDİ:

- Məhsul istifadə ediləndə əməqdə üçün istifadə edilənməlidir.
 - Məhsulun materiallarına qarşı allergiyasız vəsə, parçanın tərkibini yoxlayın.
 - İstifadə etdikdən sonra otəf məhiyyə uyğun şəkildə istifadəyə edin.
 - Düzgün işli seçin, çox dar və ya boş geyimlər təhlükəli ola bilər.
 - Bu məhsulda kiçik zərərçilik ola bilər - suda və ya məhsulda təhlükəli.
 - Əy və salınmış bəlgəyə olmağınə yal verməyiniz - sağınə azzəndəy kəmi işliyə təhlükəli.
 - Qablaşdırma materialı olmağınə deyil! Övləndənməz tərbəni başına kəçirməsinə icazə verməyin.

Paltarla qulluq üçün işçələrin mənası:

YUMA					
Məhsul temperatur 95°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 60°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 60°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 40°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 40°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 40°C Övləndəy istifadə prosedür
Məhsul temperatur 30°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 30°C Süzdəy prosedür	Məhsul temperatur 30°C Övləndəy istifadə prosedür	40°C yuxarı Məhsul temperatur 40°C	Məhsul yuyulmuş olmur	
AĞARTMA					
Təmizləmə əməliyyatı əvvəlcə məhdətlənmiş istifadəsinə icazə verilir.	Məhsulə qaymır olmur.				
BARABANLI QURUCUDA QURUTMA:					
Məhsul bəzəndə qurudulma qurudulma bilər. Süzdəy temperatur	Məhsul bəzəndə qurudulma qurudulma bilər. Ağlən qurudun temperatur	Məhsul bəzəndə qurudulma qurudulma bilər.			
ÜTÜLƏMƏ					
Ütüləmə temperaturu 200°C Məhsulə temperaturında istifadə.	Ütüləmə temperaturu 150°C Məhsulə temperaturında istifadə.	Ütüləmə temperaturu 150°C Məhsulə temperaturında istifadə.	Məhsulə tiffilənmə olmur.		
Bəzəndə tiffilənmə aradan qaldırılma məhiyyə tiffilənmə olmağınə zərər vərə bilər.					
KİMYƏVİ TƏMİZLƏMƏ					
	Məhsul tərəkəmə və F işçisi əhəddə gələndən bütün təhlükəli təsirlər istifadə ediləndə pərləq pərləq kəməri təmizləmə bilər. Süzdəy prosedür				
	Məhsul tərəkəmə və F işçisi əhəddə gələndən bütün təhlükəli təsirlər istifadə ediləndə pərləq pərləq kəməri təmizləmə bilər. Məhiyyə prosedür				
	Məhsulə kəməri məhdətləndirən istifadə etməklə təmizlənmə olmur.				

EN ISO 3758: 2012 standartına uyğun olaraq əşyadək işçələrdə ardıcılıqlı iş paltarları qulluq itullarının nişanlanması: yuyulma, ağartma, qurudma, tiffilənmə və parçaları pərləq qulluq (kimyəvi təmizləmə).

İstəşəlcə (istəşəlcə, distribütör):



Əlaqə itullarına: Poděbradské 260/59, Hřibovčín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.cemts.cz cmis@cemts.cz





РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА – ПОДДРЪЖКА И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ТЕКСТИЛНИ ИЗДЕЛИЯ

- Всяко издание на опаката си страна (или в джоба) е снабдено с етикет с инструкции за грижа и описание на състава на материала.
- Спазвайте стриктно тези инструкции, така ще осигурите дрешката Ви да запази своите форма и цвят и да не загуби качеството си.
- Препоръчване всяка издана да бъдат изпирани обръшати вазона, за да се избегне протриване в пералната (избелване, поява на точката). Когато сляхат на съпне, дрешките трябва да остават обръшати вазона, за да избегне избелване. Винаги използвайте прахове за пране, предназначени за светло или за тъмно пране (с избелващи ефект върху бяло и цветно върху цвят).
- Преди пране винаги сортирайте дрешките по цвят, затворете ъмповете, по възможност отделете гъвкавите податливи на протриване. Податливите дрешки се изпират в торбичка за пране. Ако изпирате праха директно върху прането, уверете се че сте премахнали всички буци на праха (ако в цвят пране остава прекалено дълго изработената буца прах, прекалената концентрация на праха може да промени цвета на дрешката).
- При използване на дрешка винаги нагледете да не са сита до протриване (при опрание до дрешката с груба повърхност и т.д.)
- Ако дрешката е мокра от пот след спортуване, тя трябва да се изпере или поне да се изплакне с чиста вода.
- Ако гледате дрешки с надпис, установете дали надписът е бродиран, запленен или шампован надпис. Не гледате запленен или шампован надпис, в противен случай ще го повредите. Препоръчително е също да гледате обръшати шапката всяка дрешка, която е без подплата, за да избегнете лъскави места и да не повредите надписа.
- Ако гледате дрешки с прекалено гореща котла, това може да причини изгаряне на плата или промяна на цвета, затова винаги проверявайте предпазрително върху опаката на плата температурата на Вашата котла.
- Препоръчване: дрешка която е изработена от фино рундо, може да причини нежелани реакции при чувствителни или алергични лица.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ:

- Продуктът трябва да се използва за целта, за която е произведен.
- Ако сте алергични към определени материали, проверете състава на тъкмата.
- След употреба изхвърлете по екологичен начин.
- Изберете правилния размер, твърде тесните или широките дрешки могат да бъдат опасни.
- Този продукт може да съдържа малки части - опасност от поглъщане или вдъхване.
- Внимавайте за свободно паднали шурувеци, опасност от задъхване на дете.
- Опаковката не е играчка! Не позволявайте на дете да слеза торбичката на главата си.

Значение на символите за грижа:

ПРАНЕ					
Максимална температура 95°C. Парово пране.	Максимална температура 60°C. Парово пране.	Максимална температура 60°C. Парово пране.	Максимална температура 40°C. Парово пране.	Максимална температура 40°C. Парово пране.	Максимална температура 40°C. Дълготрайно пране.
Максимална температура 30°C. Парово пране.	Максимална температура 30°C. Парово пране.	Максимална температура 30°C. Парово пране.	Ръчно пране. Максимална температура 40°C.	Прането на дрешката е забранено.	

ИЗБЕГНАВЕ	
Дрешката може да се изпие с всички окисляващи избелващи вещества.	Избягвайте на прането и избелването.

СУШЕНЕ В СУШИЛНИЦА		
Дрешката може да се суши в сушилна машина. Температурата.	Дрешката може да се суши в сушилна машина. Температурата на сушене.	Сушенето на дрешката в сушилна и избелваща.

ГЛАДЕНЕ			
Гладете се при максимална температура на котлата 200°C.	Гладете се при максимална температура на котлата 150°C.	Гладете се при максимална температура на котлата 110°C.	Гладенето на дрешката е забранено.
Гладенето с паровозе да причини необратими повреди.			

ХИМИЧЕСКО ЧИСТЕНЕ	
	Дрешката може да се чисти химически с трипероксиди в всички разтворители, означени със символ F.
	Дрешката може да се чисти химически с трипероксиди в всички разтворители, означени със символ F.
	Химическото чистене на дрешката е забранено.

Съгласно стандарт EN ISO 3758:2012 за означението на вички за поддържане и използване на последователност от символи в следния ред: пране, избелване, сушене, гладене и професионална грижа за текстила (химическо чистене).

Производител (анонимен, дистрибутор)



Адрес за контакт: Podbřanská 260-59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camsis.cz camsis@camsis.cz



**UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I UPOTREBA TEKSTIL**

- Na okrematu strani (ili u džepu) svaki je proizvod označen uputstvima za njegov i opisom sastava materijala.
- Oblazno se pridržavate ovih uputstava da biste obrabodili da je vaš proizvod u stalnom obliku i bojama i da roba ne bude oštećena na drugi način.
- Prije prve upotrebe, proizvod operati prema namerenim uputstvima.
- Preporučujemo da se svi proizvodi peru izokrenuti tj. da unutarnja strana odjeće bude napolju kako se ne bi gubili u perlici (svjetlo, kvržice). Prilikom sušenja na suncu pazite da proizvodi budu okrenuti naglavačke kako ne bi došlo do promjene boje. Uvijek koristite sredstva za pranje rublja koja su namijenjena svjetlom ili tamnom rublju (s učinkom izbjeljivanja na bijela boju, inače koristite sredstvo za obojeno rublje).
- Prije pranja uvijek sortirajte rublje prema bojama, zatvorite patenice zatvarača ili eventualno odvojite tekstil koji je vrlo osjetljiv na abraziju. Defaktno rublje može se prati u vrećici za rublje. Kad operate tekstil direktno na rublje, pripazite da podijelite sve kvržice praška (ako gndica praška ostane nerastopljena prelagu između obojenog rublja, ova prekomjerna koncentracija praška može djelomično promijeniti boju).
- Pri korištenju proizvoda pazite da ne prouzročite abraziju (dodirivanjem grubo obradnih predmeta i slično.)
- Ako je odjeća mokra od znoja, treba je odmah oprati ili barem isprati čistom vodom.
- Ako glačate odjeću s natiptama, provjerite je li natipt vezan, zalijepljen ili obojen. Nemojte glačati zalijepljeni i obojeni natipt jer će ga u protivnom uništiti. Preporučujemo i glačanje rublja bez obloga unutarnjom stranom prema gore kako bi se izbjegle mrlje i oštećenja naravnog natipta.
- Ako rublje peglate na visokoj temperaturi, tkanina može izgorjeti ili promijeniti boju. Zato uvijek pokušajte umrijeti odabrati temperaturu vaše pegle protivom peglanja na okrematu strani rublja.
- Upozorenje: Odjeća proizvedena od finog flece može kod osjetljivih lica ili lica s alergijom izazvati neželjene reakcije.

SIGURNOSNE INFORMACIJE/OPREZ:

- Proizvod se mora koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odaberite prava veličina, presaka ili širina odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržavati male dijelove - opasnost gutanja ili udisanja.
- Pazite na labave vrpce – postoji opasnost od ozljed djece.
- Omočak nije igračka! Sprječite djetetu stavljanje vrpce na glavu.

Značenje simbola za njegu:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postupak.	Razno pranje. Maksimalna temperatura 30°C.	No pranje proizvoda.	

IZBJELJIVANJE

Moguća je primjena ovih bijelila na bazi oksidacije.	Nemoguće bijeliti proizvod.

SUŠENJE U STROJU ZA SUŠENJE

Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Normalna temperatura.	Proizvod se može sušiti u stroju za sušenje. Niska temperatura sušenja.	Nemoguće sušiti proizvod u stroju za sušenje.

PEGLANJE

Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 200 °C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 150°C.	Peglanje pri maksimalnoj temperaturi površine 110 °C.	Nemoguće glačati proizvod.
Peglanje parom može smanjiti super-elastičnost.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetrahlorometanom i svim organskim nerazvodnim pod sličnom F.
	Proizvod se može profesionalno kemijski očistiti tetrahlorometanom i svim organskim nerazvodnim pod sličnom F.
	Proizvod se ne smije kemijski čistiti.

Prema standardu EN ISO 3758: 2012 za označavanje metoda obrade i korištenje niza simbola u redoslijedu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna obrada tekstila (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (importer, distributer):



Adresa za kontakt: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.

www.camis.cz

camis@camis.cz



**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ**

- Κάθε προϊόν είναι στην ουσία ελαφρύ (στην ουσία) υφασμάτινο με κλωστή με οδόντις για την περποιήση και την παραγωγή της σύνθεσης του υφάσματος.
- Ομοίως όπως τηρείς τις αναγραφόμενες οδηγίες, θα εξασφαλίσεις στο προϊόν σου μόνον σχήμα, χρώμα και το ελαττωματάκι δεν θα αλλάξει.
- Το προϊόν σου αγοράστηκε συνειδητά πριν τη χρήση να κλωστή σύμφωνα με τις οδηγίες.
- Συνιστούμε όλα τα προϊόντα να πλένονται ανάστροφα, για να μη γδαρθούν στο κλωστήριο (γίνονται φραγμένα, γροθιά). Κατά το πλύσιμο σου στον ήλιο, βεβαιωθείς ότι τα προϊόντα παραμένουν επίπεδα για να αποφύγεις την αλλοίωση του χρώματος. Να χρησιμοποιείς πάντα σκόνη πλύσιματος που έχουν σχεδιαστεί για φραγμένα υφασμάτινα ρούχα (με λακωνικό αποτέλεσμα για τα λευκά και color για τα έγχρωμα).
- Πότνα να ταζώνουμε τα ρούχα πριν το πλύσιμο σύμφωνα με τα χρώματα, να κλείνεις τα φερμουάρ ή να διαχωρίζεις τα υφάσματα που είναι εισαχθέντα στην τρήση. Τα εισαχθέντα ρούχα μακρύνουν με πλύσιμο σε σκληρά πλύσιμα. Όταν ξεκινάς τη σκόνη απευθείας στα ρούχα, βεβαιωθείς ότι έχεις διαχωρίσει όλα τα κομμάτια της σκόνης (είναι μεταξύ των έγχρωμων ρούχων απαίσιμα χροιάς της σκόνης για πολύ χρόνο αδιάλυτο, μπορεί αυτή η υποβλεπόμενη συμπεριφορά της σκόνης να βλάψει ελαφρώς το χρώμα).
- Κατά τη χρήση του προϊόντος να αποφύγεις την τρήση (ετήρημα) σε γενική επιλεγμένα αντικείμενα κ.λ.τ.
- Εάν τα ρούχα είναι υφασμένα από τον αλιερισμό, πρέπει να κλωστή ή τοποθετηθούν να ξεπλυθούν σε καθαρό νερό.
- Εάν υπάρχουν ρούχα με εισαγωγή, βεβαιωθείς ότι η εισαγωγή είναι κανονική ή κλωστή ή έγχρωμα. Κολλήματα και έγχρωμα εισαγωγή δε μπορείς να αφαιρέσεις, διαχωρίζεις τα την εισαγωγή. Συνιστούμε επίσης το πλύσιμο όλων των ρούχων χωρίς ρούχα ανάστροφα, για να αποφύγεις στα εισαχθέντα να γυαλιστεί σημαία και να μη καταστρέφεται η εισαγωγή.
- Εάν υπάρχουν τα ρούχα με πολύ ζυγιά σέλερο, μπορεί να συμβεί κίτριμα του υφάσματος ή αλλαγή της χρωματικής απόχρωσης, γι' αυτό πάντα ακ τον ποσόν να δοκιμάζεις τη θερμοκρασία του σέλερο σου, στην ουσία όλη.
- Σημάτιση: έντονα το αυτό είναι κατασκευασμένο από λεπτό υφάσμα fleece, μπορεί να προκαλέσει σε εισαχθέντα ή αλλαγή άτομα ανατομήτης αντιρρόστης.

ΠΡΟΕΙΔΡΟΜΕΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ/ΠΡΟΕΙΔΡΟΜΗΣΗ:

- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται για τον σκοπό για τον οποίο κατασκευάστηκε.
- Εάν είναι αλλαγικοί σε ορισμένα υλικά, ελέγξτε τη σύνθεση του υφάσματος.
- Αποφύγετε με τρόπο φιλικά προς το περιβάλλον μετά τη χρήση.
- Επιδείξτε το σωστό μέγεθος, τα πολύ στενά ή φαρμά ρούχα μπορεί να είναι επικίνδυνα.
- Το παρόν προϊόν μπορεί να περιέχει μικρά κομμάτια - κίνδυνος κατάπισης ή εισπνοής.
- Προσέξτε στα ελαφρά κρεμασμένα κορόνια, επειδή κρεμάται παιδιού.
- Η συσκευασία δεν είναι παγίδα! Αποτρέψτε στο παιδί να τοποθετεί τη συσκευή στο κεφάλι.

Σημάσια των συμβόλων για την περποιήση:**ΠΛΥΣΙΜΟ**

Μέγιστη θερμοκρασία 95°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 60°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Ελαφρά διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 40°C. Πολύ ελαφρά διαδικασία
Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Κανονική διαδικασία	Μέγιστη θερμοκρασία 30°C. Πολύ ελαφρά διαδικασία	Πλύσιμο στα χέρια Μέγιστη θερμοκρασία 40°C	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται.	

ΑΣΙΤΗΣΗ

Επιτρέπεται η χρήση ήλιου στον εξωτερικό μόνον ασφαλιστικά.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να ασπιδιστεί.

ΣΗΡΑΝΣΗ ΣΕ ΣΤΕΙΝΟΓΕΙΤΗΡΙΟ ΡΟΥΧΩΝ

Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Κανονική θερμοκρασία.	Το προϊόν μπορεί να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων. Χαμηλή θερμοκρασία (θέρμανση).	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλένεται σε στεγνωτήριο ρούχων.

ΣΙΑΦΕΡΙΣΜΑ

Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παροχής υφάσματος 200°C.	Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παροχής υφάσματος 150°C.	Επιτρέπεται κατά τη μέγιστη θερμοκρασία της παροχής υφάσματος 150°C.	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πλυθεί.

Το πλύσιμο με από παρόν είναι να προκαλέσει μη ανεπιθύητη κατάσταση.

ΧΗΜΙΚΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραηλεκτρονόμο και με ήλιος της διαθέτης αναγραφόμενος στο σημάδι F. Κανονική διαδικασία.
	Το προϊόν μπορεί να καθαριστεί επαγγελματικά χημικά με τετραηλεκτρονόμο και με ήλιος της διαθέτης αναγραφόμενος στο σημάδι F. Ελαφρά διαδικασία.
	Το προϊόν δεν επιτρέπεται να καθαριστεί χημικά.

Σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 3758:2012 για τη σήμανση των τρόπων περποιήσης και κατά τη χρήση της ακολουθείς συμβόλων σε σειρά: πλύσιμο, άπιδρωση, ξήρανση, σιδέρωμα και επαγγελματικά περποιήση του υφάσματος (χημικός καθαρισμός).

Κατασκευαστής (παραγωγός, διανομέας)



ισχύουσα επικοινωνία: Podbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.canis.czcanis@canis.cz

**KASUTUSJUHEND – TEKSTIILIDE HOOLDAMINE JA KASUTAMINE**

- Iga toote pühendatud pooltel (või taskus) on ettevalitud hooldusjuhiste ja materjali koostisega.
- Pidage neist juhustest kindlasti kinni, sest nii säilib toote kuju ja värvus ning toode ei saa kahjustada.
- Ostetud toode on soovitatav enne kasutamist vastavalt juhistele liibi pesta.
- Soovitage pesta kõiki tooteid pühempidi, et vältida nende kahumist (heledaks ja topiliseks muutumist) peavärvimis. Pääskes käes kuivatamisel jäljelt peelmise vältimiseks, et toode oleksid pühempidi. Kasutage alati lehtelaide või tumedale pesule mõeldud pesupulbreid (valge pesu puhul valgendavaid ja värvilise pesu puhul värvitustugevaid Color).
- Enne pesemist sortige pesu värvide järgi, pange kinni lapsed ja eraldage väga õrn pesu, mis ei talu hõõrdumist. Õrna pesu peske pesukotis. Pulbri puistamisel otse pesule jäljelt, et kõik liigid saaksid penecestatud (kui värvilise pesu hulka jääb liiga kaasas mõni lahustumata pulberitük, võib pulbri osaline liiga suur kontsentratsioon värvile veidi kahjustada).
- Toote kandmisel jäljelt, et see ei hõõrduks (karedate esemetega toetumisel jne).
- Kui rõivad lagistatakse sportimisel lihts, tuleb need kas kahe ära pesu või vähemalt pulga veega liibi loputada.
- Tekstiiga rõivaste trikimisel kontrollige, kas tekst on peale tikitud, kleebitud või värvitud. Kleebitud ja värvitud teksti ei tohi liibi triikida, sest muidu saab see kahjustada. Soovitage ka kõiki voodrite esemeid triikida pühempidi, et neile ei tekiks liikiavaid kohti ja tekstid ei saaks kahjustada.
- Kui te triigite pesu liiga kuuma triikrauga, võib kangas kõrvetada saada või muutada värvitoot. Seetõttu proovige triikraua temperatuuri alati kõigepealt eseme pühempidi poolt.
- Tähelepanu! raudesse mis on valmistatud pehmetest filtsist, võib tundlikele inimestele või allergikutele põhjustada soovimatut reaktsiooni.

OHUTUSTEAVE/HOJATUS

- Toodet tuleb kasutada otstarbel, milleks see on valmistatud.
- Kui olete teinud materjalide suhtes allergilise, kontaktilise kanga koostist.
- Kõrvaldage pärast kasutamist keskkonnasõbralikult viisid.
- Vali õige suurus, liiga kitsad või lahtised riided võivad olla ohtlikud.
- See toode võib sisaldada väikesi osi - allaneelamise või hingamisteedesse tõmbumise oht.
- Ettevaatust! vahutid rippuvate nõotidega, et vältida lapse pöörmise oht!
- Pakend ei ole mürgine! Ärge hahuge lapsel kätt panna.

Hooldussümbolite tähendused**PESEMINE**

Maksimaalne temperatuur 95 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 60 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 60 °C. Õrn pesu.	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Õrn pesu.	Maksimaalne temperatuur 40 °C. Väga õrn pesu.
Maksimaalne temperatuur 30 °C. Normaalne pesu.	Maksimaalne temperatuur 30 °C. Õrn pesu.	Maksimaalne temperatuur 30 °C. Õrn pesu.	Kahtepesu. Maksimaalne temperatuur 30 °C. Väga õrn pesu.	Toodet ei tule pesti.	

VALGENDAMINE

Kahjustab kõigi loomsete ja sünteetiliste kangade koostist.	Toodet ei tule valgendada.

TRUMMELKUIVATIS KUIVATAMINE

Toodet võib trummelkuivatist kasutada. Normaalne temperatuur.	Toodet võib trummelkuivatist kasutada. Madal temperatuur.	Toodet ei tule trummelkuivatist kasutada.

TRIKIMINE

Trikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 200 °C.	Trikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 150 °C.	Trikimine triikrauga, mille talle temperatuur on kuni 110 °C.	Toodet ei tule triikida.

Aotiga trikimine võib tekitada põletushaavu kahjustusi.

CHEMICKÉ ČISTENÍ

	Toodet võib professionaalset puhastada triikivõimega ja kärgi sümbooli F all loetud lahustitega. Normaalne viis.
	Toodet võib professionaalset puhastada triikivõimega ja kärgi sümbooli F all loetud lahustitega. Õrn viis.
	Toodet ei tule kemikaalidega puhastada.

Vastavalt standardile EN ISO 3758:2012 esitatakse hooldusjuhiste sümbolid sellises järjekorras: pesemine, valgendamine, kuivatamine, trikimine ja tekstiilide professionaalne hooldamine (keemiline puhastamine).

Tootja (maeldotaja, edasimüüja)



Kontaktaadress: Podlbrázdká 260/59, Hlohovec, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



**KÄYTTÖOHJE – Tekstiilien huolto ja käyttö**

- Jokaikin tuotteen vuoripuoletta (tai takana) on luostaminen- ja hoito-ohjelappu.
- Ohjeita on noudatettava tarkasti, siten tuote säilyttää muotonsa ja värinsä eikä huonone millään tavalla.
- Ostamasi tuote suositellaan pestäväksi ohjeiden mukaisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Suosittelemme pesemään kaikki tuotteet käännetyinä nurin päin, etevät ne pesukoneessa maunmuutaisi (haalistuminen, syyppyytyminen). Jos kuivat tuotteita auringossa, pidi huolen siitä, että tuote jää käännetyksi nurin päin haalistumisen ehkäisemiseksi. Käytä aina vaaleille tai tummille vaatteille tarkoitettua pyykkipesuainetta (valkaisuaine valkaisu- ja ohje- väriäillä varten).
- Etotele pyykki värten perusteella ennen pesuä, vää älänni vesoketju, tarpeen ollessa ota pois hyvin herkit tekstiilit. Herkit tekstiilit laiteaan pesukoneeseen pesupesuissa. Jos laitat pesupulveria suoraan pyykkien päälle, muustele kaikki pulverin mahdolliset kokkeat (jos väriillisen pyykin keskelle jää pulverikokkeat liian kauan lukenematta, voi se tummella väriä vähän).
- Tuotetta käytettäessä yrittä välttää sen maunmuutosta (nojaamista karkkia esineitä vastan jne.).
- Jos vaate on tullehuu jälkeen minkä läheksi, se on heti pestävä tai ainakin huuhdeltava puhdasna vedessä.
- Jos silmit vauriota, jossa on tekstiä, tarkista, onko teksti omnehtu, painuttu tai väritytty. Painuttua ja värityttyä tekstiä ei saa silittää, muuten se tummella.
- Suosittelemme myös silittää kaikki vuorettomat pyykki nurjala puolelta kiillon ja säilytyksien välttämiseksi.
- Jos silmit tuotetta liian kuuma säilytyksensä käyttäen, voi tekstiili palaa tai muuttua väriään, kokeile siksi aina raodan kuumautta etukäteen tuotteen huomaamattomassa kohdassa.
- Huomautus: vaate joka on valmistettu hienosta fleecestä, voi herkällä henkilöillä tai allergikoilla aiheuttaa ei-toivottaja reaktioita.

TURVALLISUUSTIEDOT V AROITUS:

- Tuotetta tulee käyttää siihen tarkoitukseen, johon se on valmistettu.
- Jos olet allerginen jollakin materiaaleilla, tarkista kankaan koostumus.
- Hivitä ympäristöystävällisellä tavalla kytin jälkeen.
- Valitse oikea koko, liian tiukat tai löysät vaatteet voivat olla vaarallisia.
- Tämä tuote voi sisältää pieniä osia - vaarakitit nähtyini tai hengertyni.
- Varo vapaasti roikkuvia maoria - lapsen hirttimisen vaara.
- Pakkaus ei ole leikkiesine! Älä anna lapsen laittaa pussia päähänsä.

Hoito-ohjesymbolien merkitys:

PESU					
Lämpötila enintään 95°C Normaalihölytuhti	Lämpötila enintään 60°C Normaalihölytuhti	Lämpötila enintään 60°C Väriastian ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Normaalihölytuhti	Lämpötila enintään 40°C Väriastian ohjelma	Lämpötila enintään 40°C Tumma väriastian ohjelma
Lämpötila enintään 30°C Normaalihölytuhti	Lämpötila enintään 30°C Väriastian ohjelma	Lämpötila enintään 30°C Tumma väriastian ohjelma	Käsiopas: Lämpötila enintään 40°C	Tuotetta ei saa pestä.	

VALKAISU	
Valkaisu aineita kaikkiä käyttösuositellaan kytin.	Valkaisu kielletty.

RUMPUKUIVAUS		
Vaate voidaan kuivata kuivatuskoneessa. Normaalit lämpötilat.	Vaate voidaan kuivata kuivatuskoneessa. Alhainen lämpötila.	Rumpukuivatus kielletty.

SILTYYS			
Silityslämpötila enintään 200°C.	Silityslämpötila enintään 150°C.	Silityslämpötila enintään 110°C.	Silitys kielletty.
Huomautus: voi aiheuttaa pesuainejäännöksiä tekstiilille.			

KEMIAALLINEN PESU	
	Tuote voidaan pestä jollain kemiallisesti vertokäsiteltyssä ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laitteilla. Normaalihölytuhti.
	Tuote voidaan pestä jollain kemiallisesti vertokäsiteltyssä ja kaikilla F-symbolilla alla mainituilla laitteilla. Väriastian ohjelma.
	Kemiallinen pesu kielletty.

Standardin EN ISO 1758:2012 mukaisesti, joka määrittää ylläpidon menetelmien merkinnät seuraavassa järjestyksessä: pesu, valkaisu, kuivatus, silitys ja kankaisten ja vaatteiden ammattimainen huolto (kemiallinen pesu).

Valmistaja (maahantuoja, tukkumyyjä)



Yhteyshenkilö: Poděbranská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.carnis.cz

carnis@carnis.cz



**UPUTE ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I KORIŠTENJE TEKSTILA**

- Svaki proizvod je na poleđini (ili u džepu) opremljen naljepnicom s uputama za njegje i opisom sastava materijala.
- Bezuvjetno poštujujte sve naznačene upute, pobrinite se da vaš proizvod ima stalni oblik i boja te ruba nikako neće biti pošteđena.
- Proizvod koji ste kupili preporučeno je prije uporabe oprati prema naznačenim uputama.
- Sve proizvode preporučamo prati naopako da se u perilici ne oštete (ne postavu svjetilji, ne stvaraju mješje). Prilikom sušenja na suncu provjerite da li su proizvodi otkrenuti naopako da se spreči izbjeljivanje. Uvijek koristite prašak za pranje namijenjen za svjetlo ili tamno rublje (s sušnikom izbjeljivanja za bijelo i u boji za šareno).
- Prije pranja rublje uvijek namoquidite prema boji, zatvorite patentne zatvarače, po potrebi odvojite tkaninu vrlo osjetljivu na habanje. Odstojite rublje perite u vrućici za pranje. Kadi prašak stavljate izravno na rublje, pazite da se sve građice praška raspuste (ako se između laerog ruba građica praška prilično dugo zadržati ne raspuste, takva koncentracija praška može manje oštetiti boju).
- Tijekom korištenja proizvoda vodite brigu da ne dolazi do oštećenja (naaslanjajuci se na grubo obrađene predmete i sl.)
- Ako je odjeća od znoja najliđ sporu, potrebno ju je oprati ili barem ispirati u čistoj vodi.
- Ako glađate odjeću s natpisom, provjerite da li je natpis izvezen, lijepljeni ili je obojeni. Lijepljeni i obojeni natpisi se ne smije glađati, inače će se uništiti. Također preporučamo sve rublje koje je bez podstave glađati naopako, kako bi se na odjeći ne stvarala sjajna mjesta i ne oštetili natpisi.
- Ako rublje glađate prilično vrućim glađalom, to može uzrokovati paljenje tkanine ili promjenu nijanse boje, stoga uvijek najprije na poleđini isprobajte temperaturu glađala.
- Upozorenje: odjeća koji je izrađeno od finog fleeca- kod osjetljivih osoba ili alergičara može produditi nepoželjnu reakciju.

OPOMENA:

- **Proizvod se mora koristiti u svrhu za koju je proizveden.**
- Ako ste alergični na određene materijale, provjerite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na nekoliko prilivatelj način.
- Odaberite prava vešićna, presaka ili široka odjeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može sadržati manje dječije - opasnost od gutanja ili udisanja.
- **Pažnja na slobodno viseće uzice, prijete vješanje djeteta.**
- Omet nije igračka. Ne dopustite da dijete stavlja vješicu na glavu.

Značenje simbola za njegovanje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 60°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 60°C. Blagi postojak.	Maksimalna temperatura 40°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 40°C. Blagi postojak.	Maksimalna temperatura 40°C. Vrlo blagi postojak.
Maksimalna temperatura 30°C. Normalan postojak.	Maksimalna temperatura 30°C. Blagi postojak.	Maksimalna temperatura 30°C. Vrlo blagi postojak.	Bezboj pranje. Maksimalna temperatura 40°C.	Proizvod se ne smije prati.	

IZBJELJIVANJE

Dopušteno je koristiti sve oksidacijske sredstva za izbjeljivanje.	Proizvod se ne smije izbjeljivati.

SUŠENJE U BUBANJ SUŠILICI

Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Normalna temperatura.	Proizvod se smije sušiti u bubanj sušilici. Niska temperatura sušenja.	Proizvod se ne smije sušiti u bubanj sušilici.

GLAČANJE

Glađati sa maksimalnom temperaturom perlovina glađanje 200°C.	Glađati sa maksimalnom temperaturom perlovina glađanje 150°C.	Glađati sa maksimalnom temperaturom perlovina glađanje 110°C.	Proizvod se ne smije glađati.
Glađanje parom može umekšavati nepropusne tkanine.			

KEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod se može profesionalno čistiti čišćem sredstvom i sa svim odgovarajućim navedenim pod simbolom F. Normalan postojak.
	Proizvod se može profesionalno čistiti čišćem sredstvom i sa svim odgovarajućim navedenim pod simbolom F. Blagi postojak.
	Proizvod se ne smije čistiti čišćem.

Sukladno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje načina njegovanja te koristeći redovitolj simbola u nizu: pranje, izbjeljivanje, sušenje, glačanje i profesionalna biaga o tekstilu (kemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer) Kontakt adresa: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz



**FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV – TEXTIL KEZELÉSI ÉS ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓ**

- Minden termék hátoldalán (vagy zsebében) egy ápolási útmutatót tartalmazó címke található.
- Fehérítéssel tartsa be az ezen felhímetet utasításokat, egyedül így biztosíthatja a termék illandó formáját és színét, valamint hogy a termék állaga más módon sem romlik.
- Először használja előt az újonnan megvásárolt terméket kimosni.
- Ajánlott minden terméket kifőrdtva mosni, csökkentve ezzel a mosógépben belüli kopást (kifakulást, bolyhosodást). Napon zárású esetén ügyeljen arra, hogy a termékek továbbra is ki legyenek fordítva, megelőzendő ezzel a kifakulásukat. Minden esetben világos vagy sötét ruhákhoz színt mosóport használjon (fehérítő hatástól a fehér és színes ruhákhoz).
- Mossa előt mindig csoportosítsa színek szerint a ruhákat, húzza fel a cipőzárat, esetleg tegye külön a kopásra különösen érzékeny darabokat. Az érzékeny ruhákat mosóautókatban mosja. Ha a mosóport közvetlenül a ruhára szórja, ügyeljen a mosóper alkotó részek szétmozgására (ha a színes ruhára túlságosan sokig hatnak a fel nem oldott mosóper részek, túlzott koncentrációjuknak köszönhetően eryében kijavíthatják a színeket).
- A termék használata során ügyeljenek megelőzni a kopást (durva felületű tárgyakkal nem szédködés, stb.)
- Ha a ruhánemű sportolás következtében át van izzadva, vagy azonnal mossa ki, vagy legalább áztassa be tiszta vízbe.
- Ha feliratot ruháneműt vasal, ellenőrizze le, hogy a felirat varrott, ragasztott vagy festett kivétel. A ragasztott és a festett feliratok vasalása tilos, ellenkező esetben megpusztulhatnak. A fésyes részek kifakulásának, valamint a felirat megsejülésének elkerülése érdekében ajánlott minden belső nélkül ruhadarabot kifőrdtva vasalni.
- Ha a ruháneműt túl forró vasalóval vasolja, az anyaga megéghet, vagy megváltozhat a színe. Ezért minden esetben először kifőrdtott ruhán próbálja ki a vasaló hőmérsékletét.
- Figyeljen a ruha amely finom fleccre anyagból készült, érzékeny, illetve allergia személyek esetében nemkívánatos reakciót idézhet előt.

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓKVIGYÁZAT:

- A terméket arra a célra kell használni, amelyre gyártották.
- Ha allergias bizonyos anyagokra, ellenőrizze az anyag összetételét.
- Használat után környezetét más módon ártalmatlanítsa.
- Válassza ki a megfelelő méretet, mert a túl szűk vagy bő ruha veszélyes lehet.
- A termék apró részeket tartalmazhat - lenyelés vagy belegezés veszélye.
- Vigyázat a szabadban lógó zsinórookra, amelyek a kisgyermekek számára fulladásveszélyt jelenthetnek.
- A csomagolás nem játékszer. Ne engedje, hogy a gyermeke a zacskót a fejére húzza.

Kezelési és ápolási szimbólumok:

MOSÁS					
Maximális hőmérséklet 95°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 60°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 40°C. Fokozott kíméleti eljárás.
Maximális hőmérséklet 30°C. Standard eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Általános eljárás.	Maximális hőmérséklet 30°C. Fokozott kíméleti eljárás.	Kézi mosás. Maximális hőmérséklet 40°C.	A termék tiszta mosás.	

FEHÉRÍTÉS

Bármilyen színes fehérítő használata megengedett.	A termék tiszta fehérítés.

SZÁRÍTÓGÉPES SZÁRÍTÁS

A termék függőleges szárítógépben szárítható. Normál hőmérséklet.	A termék függőleges szárítógépben szárítható. Alacsonyabb színes hőmérséklet.	A termék függőleges szárítás tilos.

VASALÁS

A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 200°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 150°C.	A vasalófelület legmagasabb megengedett vasalási hőmérséklete 110°C.	A termék tiszta vasalás.
A gőzrelé vasalás vasalófelületben kizárólag akkor a termékben.			

VEGYI TISZTÍTÁS

	A termék szakmai vegyi tisztításba kerüléséhez és bányában F jelű oldószer használható. Standard eljárás.
	A termék szakmai vegyi tisztításba kerüléséhez és bányában F jelű oldószer használható. Általános eljárás.
	A termék vegyi tisztítás tilos.

Az ápolási módok jelölését szabványos EN ISO 3758:2012 szabvány szerint és a következők sorrendben alkalmazott szimbólumokkal: mosás, fehérítés, szárítás, vasalás és professzionális textiltisztítás (vegyi tisztítás).

Gyártó (importőr, forgalmazó)



Kapcsolattartási cím: Podbřanská 260/59, Hloubčín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.canis.cz canis@canis.cz



**MANUALE D'USO – MANUTENZIONE E UTILIZZO DEI TESSUTI**

- Ogni prodotto è fornito sul retro (o nella tasca) di un'etichetta recante le istruzioni per il trattamento e la descrizione della composizione del materiale.
- Rispettare pedissequamente queste istruzioni per assicurarsi che il prodotto mantenga forma e colore costanti evitando danni alla merce.
- Si consiglia di lavare il prodotto da Lei acquistato prima dell'uso secondo le istruzioni indicate.
- Si consiglia di lavare tutti i prodotti al rovescio in modo che non sfregino in lavatrice (sbiancamento, grumi). Quando si asciuga al sole assicurarsi che i prodotti rimangano esposti per evitare che si sbiadiscano. Utilizzare sempre detersivi per bucato indicati per il bucato chiaro o scuro (con effetto sbiancante su bianco e colore su colore).
- Selezionare sempre il bucato in base ai colori prima di lavarlo, chiudere le cerniere lampo o eventualmente separare i tessuti meno sensibili all'abrasione. La biancheria delicata deve essere lavata in un sacco di lavaggio. Quando si versa il detersivo in polvere direttamente sul bucato, assicurarsi di distribuire tutti i grani di polvere (se i grani di polvere rimangono interi per troppo tempo tra il bucato colorato, questa eccessiva concentrazione di polvere può danneggiare leggermente il colore).
- Quando si utilizza il prodotto, assicurarsi di evitare abrasioni (appoggiandosi su oggetti trattati in modo approssimativo ecc.).
- Se i vestiti sono pieni di sudore per attività sportiva, devono essere lavati immediatamente o almeno risciacquati in acqua pulita.
- Se si stira uno strando i vestiti con delle scritte, verificare se la scritta è ricamata o incollata o colorata. Le scritte incollate e colorate non devono essere strimate o si deteriorano. Si consiglia inoltre di stirare tutta la biancheria senza fodera al rovescio in modo da evitare il formarsi di macchie lucide e danni alla scritta.
- Se si stira con un ferro da stiro troppo caldo, il tessuto potrebbe bruciare o cambiare colore, provare quindi sempre in anticipo la temperatura del ferro da stiro sul retro della cosa.
- Attenzione: gli indumenti prodotti in pile morbida possono causare reazioni indesiderate in soggetti sensibili o allergici.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA/AVVERTENZE:

- Il prodotto deve essere utilizzato per lo scopo per cui è stato fabbricato.
- Se sei allergico a determinati materiali, controlla la composizione del tessuto.
- Smaltire in modo ecologico dopo l'uso.
- Scegli la taglia giusta: abiti troppo stretti o larghi possono essere pericolosi.
- Questo prodotto può contenere parti minime - rischio di ingestione o inalazione.
- Attenzione agli spigoli e i fili pendenti, un bambino potrebbe strozzarsi.
- La confezione non è un giocattolo! Impedire al bambino di mettere il sacchetto sulla testa.

Significato dei simboli per il trattamento:

LAVAGGIO					
Temperatura massima 95°C. Procedura normale.	Temperatura massima 80°C. Procedura normale.	Temperatura massima 60°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura normale.	Temperatura massima 40°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 40°C. Procedura molto delicata.
Temperatura massima 30°C. Procedura normale.	Temperatura massima 30°C. Procedura delicata.	Temperatura massima 30°C. Procedura molto delicata.	Lavaggio a mano. Temperatura massima 40°C.	Il prodotto non deve essere lavato.	
SBIANCATURA					
Il prodotto può essere sbiancato con gli agenti sbiancanti standard.	Il prodotto non deve essere sbiancato.				
ASCIUGATURA NELL'ASCIUGABIANCHERIA					
Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura normale.	Il prodotto può essere asciugato nell'asciugabiancheria. Temperatura di asciugatura più bassa.	Il prodotto non deve essere asciugato nell'asciugabiancheria.			
STIRATURA					
Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 200°C.	Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 150°C.	Stirare a temperatura massima della superficie di stiratura di 110°C.	Il prodotto non deve essere stirato.		
La stiratura a vapore può causare danni irreversibili.					
LAVAGGIO A SECCO					
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura normale.				
	Il prodotto può essere lavato a secco in modo professionale con tetracloroetilene e tutti i solventi elencati sotto il simbolo F. Procedura delicata.				
	Il prodotto non deve essere lavato a secco.				

Secondo la norma EN ISO 3758:2012 per la marcatura dei metodi di trattamento e applicando la sequenza di simboli nell'ordine: lavaggio, candeggiamento, asciugatura, stiratura e trattamento professionale dei tessuti (lavaggio a secco).

Produttore (importatore, distributore)



indirizzo di contatto: Podběnská 260-59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.camis.cz camis@camis.cz



**VARTOTOJO VADOVAS – TEKSTILĖS PRIEŽIŪRA IR DĖVĖJIMA**

- Visi gaminiai turi viduje (arba kišenėje) etiketę, kurioje yra pateikta priežiūros instrukcija ir nurodyta medžiagos sudėtis.
- Griežtai laikykitės šių nurodymų, taip užtikrinsite Jūsų gaminių nuolatinę formą, spalvą ir jo nepažeisite.
- Jūsų įsigyta gaminių rekomenduojama išskalbti pagal pateiktus nurodymus.
- Kad drabužiai skalbimo mašinoje nebūtų pažeisti (pažeidžiamas gumuliukų susidarymas) rekomenduojame visus gaminius skalbti šiltesniu ir blogiau pusę.
- Džiovinant sandėgite pakitę šiltesniu ir blogiau pusę, kad nešibtelėtų. Visada naudokite skalbimo priemonės šiltesniam arba tamiesiems skalbiniams (su baliniku balintiems ir color spalvotiems).
- Priei skalbimą skalbimo visada suskirstykite pagal spalvas, užskite užtrauktus, atskirkite plonus audinius jautrius trinciai. Plonus skalbinius skalbti skalbimo skirtuose mašinos. Pildami skalbimo mašinos tiesiai ant skalbinių visada įsitikinkite, kad neausidurė skalbimo mašinos gumuliukų (jeigu tarp spalvotų skalbinių pastikite skalbimo mašinos gumuliukus, pernešy stipri skalbimo priemonės koncentracija gali pažeisti gumuliukų spalvą).
- Naudojami gaminių susaugkite jį nuo žvejūnų (reminansių ir grubniai apdorojus daktus ir pan.)
- Jeigu sportiniai drabužiai sugėrė prakaitą, reikia juos tuoj pat išskalbti arba bent išskalauti švariam vandenyje.
- Jeigu drabužius su užrašais lyginate lygintuvu, prieš lyginimą įsitikinkite koks yra užrašas; siuvėntas ar užklijuotas, ar dažytas. Klijuota arba dažyto užrašo lyginti negalima, nes jį lygintuvu pažeisite. Jeigu drabužiai yra be pamukalo, rekomenduojame juos lyginti šiltesniu ir blogiau pusę, taip išvengsite blizgių vietų susidarymo ir užrašų pažeidimo.
- Jeigu lygintuvu per karštą lygintuvu galite sužeidinti medžiagą arba pažeisti medžiagos spalvą, todėl prieš lyginimą išbandykite jū lygintuvu karštą ant išvėsišios drabužio pusės.
- Pastabę drabužius kuri yra pagamintas iš švelnias fliuso, jautriems žmonėms arba alergikams gali sukelti nepageidaujamą reakciją

SAUGOS INFORMACIJA IR SPĖJIMAS:

- Gaminyje turi būti naudojamas pagal paskirtį, kuriam jis buvo pagamintas.
- Jei esate alergiškas tam tikroms medžiagoms, patikrinkite audinio sudėtį.
- Po naudojimo išmeskite aplinkai nekenksmingu būdu.
- Patikrinkite tinkamą dydį, per aptempti ar laisvi drabužiai gali būti pavojingi.
- Šis gaminyje gali turėti mažą dalelę – pavojus praryti arba įkvėpti.
- **Atkreipkite dėmesį!** J laisvai kabančias virveles, gali sukelti pavojų vaikų sveikatai, turit mirties ar sužalojimo priežastimi.
- Pakuotė nėra žaizdas! Neleiskite vaikui mašinos dėti ant galvos.

Drabužių priežiūros simbolių reikšmės:

SKALBIMAS					
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 95°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 60°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas
Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Įprastas skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Švelnus skalbimo ciklas	Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 30°C. Ypač švelnus skalbimo ciklas	Plonoms rankovėms. Rekomenduojama aukščiausia temperatūra 40°C	Bet koks plonoms drabužiams.	

BALINIMAS	
Balinimas galimas	Balinimas neįmanoma

MECHANISMAS DŽIOVINIMAS (DŽIOVINIMO BŪGNE)		
Džiovinimas natūraliai temperatūroje galimas	Džiovinimas su mažiausia temperatūra	Džiovinimas neįmanoma

LYGINIMAS			
Maksimali lyginimo temperatūra - 200°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 150°C	Maksimali lyginimo temperatūra - 110°C	Lyginimas neįmanoma
* Lyginimo garais gali visam laisvai gauti pakilti			

CHEMINIS VALYMAS	
	Natūralios rūšies galimas cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus tipiškus palydimus sušildyti F.
	Švelniam rūšies galimas cheminis valymas naudoti tetrachloretaną ir visus tipiškus palydimus sušildyti F
	Draudžiamas cheminis valymas.

Pagal standartus EN ISO 3758:2012 Priežiūros žymėjimas simboliu pateikia tokią priežiūros instrukciją (simbolių) seką: skalbimas, balinimas, džiovinimas, lyginimas ir profesionali tekstilės priežiūra (cheminis valymas).

Gaminiojas (importuotojas, platintojas)

Kontaktinis adresas: Poděbradská 260/59, Hloubořín, 198 00 Praha 9, Czech Republic
www.cavib.cz cavib@cavib.cz





МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА – ОДРЖУВАЊЕ И УПОТРЕБА НА ТКАЕНИНИ

- На свој производ или етикета со упатства за одржување и спецификација на составот на здивот дел на производот (или во цетиот).
- Наведените упатства мора безусловно да се почитуваат за да се одржи формата и бојата на производот и да се заштити производот од оштетување.
- Се препорачува производите што сте ги купиле да ги исперете во согласност со споменатите упатства.
- Препорачуваме да ги исперете сите производи од оштетена да не се абат (лесни дамки, грутки). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги скрпите производите на оштетена страна за да го спречите нивно безбедно.
- Не препорачуваме да ги исперете сите производи од оштетена да не се абат (лесни дамки, грутки). Кога сушите на сонце, не заборавајте да ги скрпите производите на оштетена страна за да го спречите нивно безбедно.
- Претерана перања треба да се сортира по боја, патентите треба да се заштитат, а објектите чувствителни на механички абјекти треба да се одделат. Чувствителната објектима треба да се пере во топла вода. Кога распрекувате прашок за перање директно во објектите, обрнете внимание да не останат грутки прашок на објектите (ако грутка прашок остане долго време нерастворен во објектите, преумерената концентрација на прашок може малку да ја оштети бојата).
- При користење на објектите, спречете го нивно механичко абјекти (потпирајте се на грubi предмети итн.).
- Ако објектите с исклучоци спортување, вештоство е или водни да ја исперете или барем да ја исплакнете во чиста вода.
- Ако перате објектима со нижи или парови, проверете дали се наменети, заштитени или насликани. Прикритостите или насликаниите нижи и парови не смеат да бидат перани, во спротивно тие ќе бидат уништени. Препорачуваме да ја перате целата објектима од оштетена, под услов да нема поставата, за да го спречите создавање на сјајни флекси и уништувањето на знајките и паровите.
- Ако сакате да ја перате објектима со премногу жешка перла, може да го запалите материјалот или да ја промените насоката на боја. Затоа, секогаш треба да ја пробате температурата на вашата перла прво на задната страна на објектима.

БЕЗБЕДНОСТИ ИНФОРМАЦИИ ПЕРУВАЊЕ:

- Производот мора да се користи за целта за која е произведен.
- Доколку сте алергични на одредени материјали, проверете го составот на ткаенината.
- Флекси по на сложени нижи по употреба.
- Изберете ја вистинската големина, премногу тесна или широка објектима може да биде опасна.
- Овој производ може да содржи мали честички - опасност од голтање или киднување
- Пакуете се од каков било жичи што висат слободно - опасност од смрт на дете со бексење.

Материјалот за пакување не е играчка! Не довожувајте вашето дете да ја стави торбата во џебот / џејината плана.

Значење на симболите за третман:

Масло, температура 95°C. Стандардна поставка	Масло, температура 60°C. Стандардна поставка	Масло, температура 60°C. Убрзана поставка	Масло, температура 40°C. Стандардна поставка	Масло, температура 40°C. Убрзана поставка	Масло, температура 40°C. Многу убрзана поставка
Масло, температура 30°C. Стандардна поставка	Масло, температура 30°C. Убрзана поставка	Масло, температура 30°C. Многу убрзана поставка	Рачно перање Масло, температура 40°C	Производот не смеа да се гори.	

БЕЗБЕДНОСТИ

Доказано е употреба на сите предмети на одредени начини за објектима.	Производот не треба да се запали.

СУШКА В БАРАБАШНО СУШИЛЦЕ

Производот може да се суши во машина за сушење. Стандардна температура.	Производот може да се суши во машина за сушење. Повисока температура во сушење.	Производот не треба да се суши во машина за сушење.

ПЕГАЊЕ

Пеглање со максимална температура на пеглачка 210°C.	Пеглање со максимална температура на пеглачка 150°C.	Пеглање со максимална температура на пеглачка 110°C.	Производот не треба да се пегла.
Пеглањето на горната моќа да одредената максимална температура.			

ХЕМИСКО ЧИСТЕЊЕ

	Производот може да биде професионално чистење исклучиво со употреба на тетрафторетилен или сите растворливи наредени под симболот F. Стандардна поставка
	Производот може да биде професионално чистење исклучиво со употреба на тетрафторетилен или сите растворливи наредени под симболот F. Убрзана поставка
	Производот не смеа да се чисти со употреба на хемиско.

Во согласност со стандардот EN ISO 3758:2012 за обележување на методи на третман со употреба на следниот редослед на симболите: перање, белеење, сушење, пеглање и професионално чистење на текстил (хемиско чистење).

Производител (увозник, дистрибутер):



Адреса за контакт: Poděbradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic
www.cmx.cz cmx@cmx.cz



GEbruIKSAANWIJZING – ONDERHOUD EN GEbruIK VAN TEXTIEL

- Elk product is aan de achterkant (of in de zak) voorzien van een label met instructie's voor verzorging en met beschrijving van de samenstelling van het betreffende materiaal.
- Handel strikt volgens deze instructie's, zodat u bij uw product de blijvende vorm en kleur behoudt en het product op geen enkele manier schade leidt.
- Het is aan te raden het door u aangekochte product voor gebruik te wassen volgens de gegeven instructie's.
- We adviseren u om alle producten binnenstebuiten te wassen zodat deze in de wasmachine niet afgewreven worden (verkleuren, pluisjes). Let bij het drogen in de zon erop dat de producten binnenstebuiten blijven, zodat ze niet in kleur vervaarden. Gebruik altijd de warmteïden, die bestemd zijn voor lichtkleurige of voor donkerkleurige was (niet het uitgewende effect voor witte was en met color-effect voor gekleurde was).
- Selecteer de temperatuur voor het wassen altijd naar kleuren, doe de ritsen dicht, separateer eventueel de textielis die zeer gevoelig zijn voor afwijven. De gevoelige stukken worden gewassen in een waszak. Let bij het strouwen van de waspoeder direct op de kleding erop dat alle poederklontjes van de waspoeder goed verdeeld worden (als er tussen de gekleurde was een poederklontje te lang blijft hangen en niet oplost in het water, kan deze te hoge concentratie van de poeder de kleur licht beschadigen).
- Zorg bij het drogen van de kleding ervoor, dat er geen afwijven plaatsvindt (leunen tegen voorwerpen met groffe oppervlakte e.d.).
- Wanneer de kleding doorvecht is van zweet na sporten, dient deze onmiddellijk gewassen te worden of tenminste gespoeld in schoon water.
- Wanneer u een kleding met opschrift aan het strijken bent, verzaker u ervan of het opschrift geborduurd of geplakt is en of het gekleurd is.
- Het geplakte en gekleurde opschrift mag u niet strijken, anders wordt het beschadigd. We raden u tevens aan om alle kleding, die geen voeting heeft, binnenstebuiten te strijken zodat erop geen glanzende plekken ontstaan en het opschrift niet beschadigd wordt.
- Wanneer u de kleding met een te hete strijkijzer strijkt, kan het stof verbranden of de kleurentint veranderen. Controleer om die reden altijd de temperatuur van uw strijkijzer aan de onderkant van het product.
- Waarschuwing: kleding die is gemaakt van fijn fleecje bij gevoelige of allergische mensen een ongewenste reactie kan opwekken.

VEILIGHEIDSGEGEVINGEN/WAARSCHUWING:

- Het product moet worden gebruikt voor het doel waarvoor het is vervaardigd.
- Als u allergisch bent voor bepaalde materialen, controleer dan de samenstelling van de stof.
- Na gebruik op een milieuvriendelijke manier afvoeren.
- Kies de juiste maat, te strakke of te losse kleding kan gevaarlijk zijn.
- Dit product kan kleine deeltjes bevatten – gevaar van indikken of inademen.
- Pas op voor los hangende touwtjes, gevaar van ophangen van een kind.
- De verpakking is geen speelgoed! Laat een kind de zak niet op zijn hoofd te doen.

Betekenis van de symbolen voor verzorging:

WASSEN					
Maximale temperatuur 95°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 60°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 40°C. Zeer zachte werkwijze.
Maximale temperatuur 30°C. Normale werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zachte werkwijze.	Maximale temperatuur 30°C. Zeer zachte werkwijze.	Handwassing. Maximale temperatuur 40°C.	Product mag niet geïron worden.	

BLEKEN	
Tegengestaan gebruik van alle oxidatie- bleekmiddelen.	Product mag niet gebleekt worden.

DROGEN IN EEN DROOGTROMMEL		
Product mag drogen in een droogtrommel. Normale temperatuur.	Product mag drogen in een droogtrommel. Lage temperatuur.	Product mag niet drogen in een droogtrommel.

STRIJKEN			
Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabriek 200°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabriek 150°C.	Strijken bij de maximale temperatuur van aankoperfabriek 110°C.	Product mag niet gestrikt worden.
Strijken met stoom kan bijzondere beschadiging veroorzaken.			

CHEMISCH REINIGEN	
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Normale werkwijze.
	Product mag professioneel chemisch gereinigd worden met tetrahydrofuran en alle oplosmiddelen genoemd onder het symbool F. Zachte werkwijze.
	Product mag niet chemisch gereinigd worden.

Volgens de EN ISO 3758:2012 naam voor de aanduiding van de wijze van verzorging en onder de toepassing van opvolging van de symbolen in de volgende: wassen, bleken, drogen, strijken en professioneel verzorgen van textiel (chemisch reinigen).

Fabrikant (importeur, distributeur)



Contactadres: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.canis.cz canis@canis.cz



NO

BRUKERHÅNDBOK – BRUK OG STELL AV TEKSTILER

- Ethvert produkt er på vangen (eller i boksen) utstyrt med en lapp med anvisninger som gjelder stell og med en beskrivelse av materisammensetningen.
- Overhold disse angitte anvisningene betingelsesløst; dermed sikrer du at produktet ditt beholder sin farge, form og at varen på ingen måte taper seg i verdi.
- Det anbefales at det produktet du har kjøpt vaskes for bruk i samsvar med de angitte anvisningene.
- Vi anbefaler å vaske alle produkter med vangen ut, slik at de ikke skrapes opp i vaskemaskinen (evt. at det ikke dannes huse eller fibre). Vær ved tørking i søfen nøye med at produktene forblir vrenge, slik at ikke faldning skal oppstå. Bruk bestandig vaskemidler av silke type som er beregnet på huse eller mørke plagg (med blekende vaskning til hvite og color til fargede plagg).
- Surter alltid tøyet som skal vaskes etter farge for vask, lukk glødelåser, og skill eventuelt ut tekstiler som er svært utførlige (overfor de fleste). Uønsket fargtøy kan vaskes i en egen vaskepose. Vær når du heller vaskemiddel rett på tøy nøye med å knuse alle klumper av vaskemiddel (deres det blant farget tøy blir værende en klump av vaskemiddel som ikke knuses/løses opp, vil denne overdrevne vaskemiddelkonsentrasjonen kunne skade fargen (littergran).
- Vær når produktet skal brukes nøye med at oppkrapping ikke oppstår (f.eks. ved at en lenge seg mot grovbehandlede gjenstander o.a.)
- Dessom tøyet er gjennomvått av svette pga. idrettsaktiviteter, er det nødvendig å sette vasken det med en gang eller i det minste skylle det i rent vann.
- Dessom du stryker søy med påskriften (motive), så sjekk hvorvidt påskriften (motive) er sydd på eller klebet på og/eller farget. En påskrift (et motive) som er farget får ikke strykes, ellers vil den (det) kunne bli skadet. Videre anbefaler vi å stryke alt tøy, dersom det uten for skjær på vangen, slik at det på tøyet ikke oppstår glinsende partier og påskriften (motive) ikke skal bli skadet.
- Dessom du stryker et plagg med strykjern i allfor lang tid, vil stoffet kunne bli forbrønt eller fargen/yansen ville bli endret; derfor bør du alltid på forhånd teste ut ditt strykjerns temperatur på plaggets vangsde.
- OBS! Et plagg som er laget av fin fleecce, vil hos fotomme personer eller allergikere kunne framkalle en uønsket reaksjon.

SIKKERHETSINFORMASJON/ADVARSEL:

- Produktet må brukes til det formålet det ble produsert for.
 - Hvis du er allergisk mot visse materialer, sjekk sammensetningen av stoffet.
 - Kasserer på en miljøvennlig måte etter bruk.
 - Velg riktig størrelse, for trange eller løse klær kan være farlig.
 - Dette produktet kan inneholde smådelar - fare for svelging eller innånding.
- Vær forsiktig med løst hengende snorer; fare for at barn vil kunne kviles.
- Innpakningsmateriale er ikke noe leketøy! Hindre barn i å trekke posen over hodet.

Betydningen av symbolene som gjelder stell:

VASK					
Maksimaltemperatur 95 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 60 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 60 °C. Gå varmt fram.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå varmt fram.	Maksimaltemperatur 40 °C. Gå svært varmt fram.
Maksimaltemperatur 30 °C. Gå fram som vanlig.	Maksimaltemperatur 30 °C. Gå varmt fram.	Maksimaltemperatur 30 °C. Gå svært varmt fram.	Håndvask Maksimaltemperatur 40°C	Produktet får ikke vaskes.	

BLEIKING	
Bruk av sårbare oksiderende blekemidler tillat.	Produktet får ikke blekes.

TØRKNING I TØRKEBROMMEL		
Produktet får tørkes i tørkemaskin. Minimumstempertur	Produktet får tørkes i tørkemaskin. Redusert tempertur	Produktet får ikke tørkes i tørkemaskin

STRYKING			
Stryk på en maksimal stryktemperatur på 200 °C.	Stryk på en maksimal stryktemperatur på 150 °C.	Stryk på en maksimal stryktemperatur på 110 °C.	Produktet får ikke strykes.
Strykingsmed demp vil kunne forårsake uoprettelige skader.			

KJEMISK RENSING	
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommelen og alle de brennstoffene som er angitt under symbolene F. Gå fram som vanlig.
	Produktet får profesjonell rennes kjemisk ved hjelp av tørketrommelen og alle de brennstoffene som er angitt under symbolene F. Gå varmt fram.
	Produktet får ikke rennes kjemisk.

lit. norm EN ISO 3758:2012 for merking av måler å stille produktet på og ved bruk av rekkefølgen av symboler som her følger: Vasking, bleking, tørking, strykning og profesjonelt stell av tekstiler (kjemisk rensing).

Produsent (importør, distributør):



Kontaktadresse: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.cemil.cz

cemil@cemil.cz



**MANUAL DO USUÁRIO – MANUTENÇÃO E USO DO TÊXTIL**

- Cada produto tem no avesso (ou no bolso) uma etiqueta com instruções de manutenção e descrição da composição do material.
- Recolha e estenda as instruções para assegurar a durabilidade da forma e cor do produto e evitar a danificação do mesmo.
- Recomendamos lavar o produto novo antes do primeiro uso segundo instruções indicadas.
- Recomendamos lavar todos os produtos ao avesso para evitar a sua danificação (perda da cor, grumos) na máquina de lavar. Ao secar a roupa exposta ao sol, deixe os produtos virados ao avesso para evitar a perda da cor. Utilize sempre os detergentes destinados à roupa clara ou escura (com efeito branqueador para a roupa branca e colorida para a roupa de cor).
- Antes de lavar, separe a roupa segundo as cores, feche os zíperes, se necessário, separe o têxtil muito delicado. A roupa delicada pode ser lavada em um saco especial de lavar. Se colocar o detergente diretamente na roupa, tenha o cuidado de dispersar todos grânulos do detergente (se um grânulo de detergente ficar muito tempo na roupa colorida, esta concentração excessiva pode danificar um pouco as cores).
- Ao usar o produto evite a fricção (não se apoie em objetos abastivos, etc.)
- A roupa para desporto suada deve ser lavada imediatamente ou, pelo menos, emaguiada em água limpa.
- Ao passar à ferro na roupa com decorações, verifique se a decoração está bordada, aderida ou tingida. Não se deve passar a ferro as decorações aderidas ou tingidas para não destruí-las. Recomendamos também passar a ferro a roupa sem ferro virada ao avesso para que na roupa não apareçam partes brilhantes e as decorações não sejam danificadas.
- Se passar a ferro demasiado quente, pode queimar a roupa ou modificar a cor, por isso teste primeiro a temperatura do ferro no avesso da roupa, sempre que possível.
- Advertência: a roupa de fleece fino pode causar uma reação indesejável em pessoas sensíveis ou alérgicas.

ADVERTÊNCIA:

- O produto deve ser utilizado para o fim para o qual foi fabricado.
- Se você tem alergia a certos materiais, verifique a composição do tecido.
- Descarte de forma ecologicamente correta após o uso.
- Escolha o tamanho certo, roupas muito apertadas ou largas podem ser perigosas.
- O produto pode conter peças pequenas - perigo de ingestão ou aspiração.
- **Atenção** com cordões soltos, perigo de enforcamento de crianças.
- A embalagem não é brindeado? Impeça que crianças ponham o saco na cabeça.

Significado de símbolos de tratamento:

LAVAGEM					
Temperatura máxima 95°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa normal.	Temperatura máxima 60°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa normal.	Temperatura máxima 40°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 40°C. Programa muito delicado.
Temperatura máxima 30°C. Programa normal.	Temperatura máxima 30°C. Programa delicado.	Temperatura máxima 30°C. Programa muito delicado.	Lavagem manual Temperatura máxima 40°C	O produto não deve ser lavado.	

BRANQUEADO

Autorizada o uso de todos os produtos oxidantes de branqueamento.	O produto não deve ser branqueado.

SECAGEM NA SECADORA DE TAMBOR

O produto pode ser secado na secadora de tambor. Temperatura normal.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor. Temperatura de secagem baixa.	O produto não deve ser secado na secadora de tambor.

FERRO

Passar ferro com temperatura máxima da superfície de ferro 200°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície de ferro 150°C.	Passar ferro com temperatura máxima da superfície de ferro 110°C.	Não se deve passar ferro.
Passar ferro à vapor pode causar danos irreversíveis.			

LIMPEZA QUÍMICA

	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo P. Programa normal.
	É possível a limpeza química profissional do produto por ultrassom e todos os detergentes indicados pelo símbolo P. Programa suave.
	O produto não deve ser submetido à limpeza química.

Segundo a norma EN ISO 3758:2012 de indicação de modos de tratamento e com o uso dos símbolos na ordem: lavagem, branqueado, secagem, ferro e tratamento profissional do tecido (limpeza química).

Fabricante (importador, distribuidor):



Endereço de contacto: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic

www.gms.cz

info@gms.cz



**MANUAL DE UTILIZARE – Întreținerea și folosirea produselor din materiale textile**

- Fiecare produs are pe partea de verso (sau în buștină) o etichetă cu instrucțiuni privind întreținerea și descurcarea compoziției materialului
- Respectați fișa condiții aceste instrucțiuni specificate, veți oferi produsului dvs. o stabilitate de formă, culoare și produsul nu va fi în nici un fel degradat
- Este recomandată spălarea produsului dvs. înainte de folosire, conform instrucțiunilor specificate
- Se recomandă spălarea tuturor produselor pe partea de verso pentru a evita frecarea acestora în mașina de spălat rufe (albire, cocoflonaj). În cazul uscării la soare accordați atenție faptului ca produsele să rămână întinse pe verso pentru a evita decolorarea acestora. Utilizați întotdeauna detergent (destinat) pentru rufe de culoare deschisă sau închisă (cu efect de albire pentru cele deschise și efect color pentru cele colorate).
- Înainte de spălare efectuați sortarea rufelor după culoare, încheiați fermoarele, eventual separați materialele textile foarte sensibile la frecare. Rufele sensibile se vor spăla prin utilizarea unui sac de spălare. În cazul aplicării detergentului direct pe rufe, accordați atenție faptului să fărâmițați toți bulgării de detergent (în cazul în care între rufe colorate va rămâne un bulgăre de detergent nedizolvat un timp mai lung, acest exces de concentrație poate provoca degradarea culorii).
- În cazul folosirii produsului accordați atenție faptului de a se evita frecarea (contactul cu obiecte cu suprafețe dure și a.m.d.)
- În cazul în care produsul este transportat datorită sportului este necesară o spălare imediată a acestuia, ori cel puțin clătirea acestuia în apă curată
- În cazul în care veți efectua călcarea unui produs cu inscripție trebuie să vă asigurați de faptul dacă inscripția este cusută, lipită sau colorată. Inscripția lipită și colorată nu poate fi călcată, există riscul de degradare a acesteia. Se recomandă de asemenea călcarea tuturor rufelor pe partea de verso, în călă în care nu are călțușcă, pentru a evita formarea de zone lăcșoase pe îmbrăcăminte și degradarea inscripțiilor.
- În cazul în care veți efectua călcarea cu un fier de călcat foarte încălzit se poate produce arderea țesăturii sau modificarea nuanței de culoare, din acest motiv verificați temperatura fierului dvs. de călcat pe partea de verso a produsului.
- Atenție: Îmbrăcămintea din fleece fin poate provoca reacții ne dorite la persoane sensibile sau alergice.

INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ/AVERTIZARE:

- Produsul trebuie utilizat în scopul pentru care a fost fabricat.
- Dacă sunteți alergic la anamne materiale, verificați compoziția țesăturii.
- Anamnei după utilizare într-un mediu ecologic.
- Alegeți mătinașă potrivită, hainele prea stricte sau largi pot fi periculoase.
- Acest produs poate conține componente mici – pericol de înghițire sau inspirație.
- Atenție la firele ce atârnă liber, există pericolul de spânzurare a copilului.
- Ambalajul nu reprezintă o jucărie! Fiețiți copilul de a pune săculețul pe cap.

Semnificația simbolurilor privind îngrijirea:**SPĂLARE**

Temperatura max. 95°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură normală.	Temperatura max. 60°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură normală.	Temperatura max. 40°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 40°C. Procedură delicată.
Temperatura max. 30°C. Procedură normală.	Temperatura max. 30°C. Procedură moderată.	Temperatura max. 30°C. Procedură foarte moderată.	Spălare manuală. Temperatura max. 40°C.	Spălare produsului întins.	

ALBIRE

Permisă albirea tuturor îmbrăcămintei realizate din bumbac.	Este interzisă albirea produsului.

USCARE ÎN USCĂTOR

Produsul se poate usca în uscător. Temperatura normală de uscare.	Produsul se poate usca în uscător. Temperatura ridicată de uscare.	Uscare interzisă.

CĂLCARE

Călcați la o temperatură max. a țesăturii fabricii 200°C.	Călcați la o temperatură max. a țesăturii fabricii 150°C.	Călcați la o temperatură max. a țesăturii fabricii 110°C.	Este interzisă călcarea produsului.

Călcarea prin aburi poate provoca daune ireversibile.

CURĂȚARE CHIMICĂ

	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetraclorometan și săgeți subțiri categoriei cu simbolul F. Procedură normală.
	Produsul poate fi curățat chimic în mod profesional cu tetraclorometan și săgeți subțiri categoriei cu simbolul F. Procedură moderată.
	Este interzisă curățarea chimică a produsului.

Conform normei EN ISO 3758:2012 privind identificarea modului de întreținere și folosire și utilizarea succesiunii simbolurilor în ordine: spălare, albire, călcare și tratare profesională a materialelor textile (curățare chimică).

Producător (importator, distribuitor)



Adresa de contact: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.eks.cz

info@eks.cz



**UPORABNIŠKI PRIROČNIK – VZDRŽEVANJE IN UPORABA TEKSTILIJI**

- Vsak izdelek je na zadnji strani (ali v žepu) opremljen z listkom z navodili za nego in z opisom sestave materialov
- Bližnjajšino upoštevajte navedene napotke, vsiljeni izdelki zagotavljajo stalno obliko, barvo in blago ne bo na noben način uničeno.
- Knapljivi izdelki priporočamo pranje uporabni v skladu z navodilnimi napotki.
- Vse izdelke priporočamo prati obvezno narobe, da se v pralnem stroju ne bi odrgnili (bledenje, grudice). Pri sušenju na soncu bodite pozorni, da bodo izdelki ostali obvezno narobe, da ne bi izbledeli. Vedno uporabite prašne praške, ki so namenjeni svetloemu ali temnemu perilu (z učinkom beljenja za belo in colour za barvano).
- Perilo pred pranjem vedno naravnajte po barvah, zapnite zadolge, po potrebi ločite tekstilije, ki so zelo občutljive na drgnjenje. Občutljivo perilo se pere v pralni vrečki. Pri postopaju pranja neposredno na perilo bodite pozorni, da boste razdelili vse grudice praška (če se med barvnim perilom gradica praška predolgo ne stopi, lahko ta presečna koncentracija praška rahlo poškoduje barvo).
- Pri uporabi izdelka bodite pozorni, da ne bo prišlo do drgnjenja (pritiskanja ob grobo obdelane predmete ipd.).
- Če je oblačilo prepošteno od sporta, ga je potrebno takoj oprati ali vsaj namočiti v čisti vodi.
- Če likate oblačilo z napajen, se prepričajte, ali je napaj vtič, hlepjen ali barvan. Izpljenega in barvanega napisa ne smete likati, drugače ga boste uničili. Priporočamo, da vse perilo likate obvezno narobe, če je brez podloge, da na oblačilo ne bi nastala svetilkajoča se mesta in da se bi prišlo do poškodbe napisa.
- Če perilo likate s prevročnim likalnikom, se lahko tkanina zažge ali spremeni barvni odtenek, zato vedno prej preizkusite temperaturo valega likalnika na narobni strani.
- Oprezljivo obketa ki je izdelana iz nežnega flisa, lahko pri bolj občutljivih osebah ali alergičnih povzroči nelagodno reakcijo.

VARNOSTNE INFORMACIJE/SVARILO:

- Izdelek je treba uporabljati za namen, za katerega je bil izdelan.
- Če ste alergični na določene materiale, preverite sestavo blaga.
- Po uporabi zavezajte na okroglo prijazen način.
- Izbrišne gube velikosti, peščica ali odlagna oblačila so lahko nevarna.
- Ta izdelek lahko vsebuje male delce – nevarnost zaščitja ali vdih.
- Pazite na prsto višec vrvice, nevarnost oželenja otroka.
- Embalaža ni igrača! Preprečite otroka, da bi si na glavo nataknil vrečko.

Pomen simbolov za nego:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95°C Normalni postopek	Maksimalna temperatura 60°C Normalni postopek	Maksimalna temperatura 60°C Blag postopek	Maksimalna temperatura 40°C Normalni postopek	Maksimalna temperatura 40°C Blag postopek	Maksimalna temperatura 40°C Zelo blag postopek
Maksimalna temperatura 30°C Normalni postopek	Maksimalna temperatura 30°C Blag postopek	Maksimalna temperatura 30°C Zelo blag postopek	Rešeno pranje, Maksimalna temperatura 30°C	Izdelka ni dovoljeno prati.	

BELJENJE

Dovoljena uporaba vseh belil na osnovi klorika	Izdelka ni dovoljeno beliti.

SUŠENJE V BOBNASTEM SUŠILNIKI!

Izdelki se lahko suši v bobnastem sušilniku. Normalna temperatura	Izdelki se lahko suši v bobnastem sušilniku. Niža temperatura sušenja.	Izdelki se ne sme sušiti v bobnastem sušilniku.

LIKANJE

Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 200°C	Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 150 °C	Likanje pri maksimalni temperaturi likalnika 110 °C	Izdelka ni dovoljeno likati
Likanje s paro lahko povzroči neuporabno poškodbo.			

KEMIČNO ČIŠČENJE

	Izdelki je mogoče profesionalno kemično čistiti s termiklaviranjem in v vseh teplih, ki so navodena pod simbolom F. Normalni postopek
	Izdelki je mogoče profesionalno kemično čistiti s termiklaviranjem in v vseh teplih, ki so navodena pod simbolom F. Blag postopek.
	Izdelka ni dovoljeno kemično čistiti.

V skladu z normo EN ISO 3758:2012 za označevanje načinov nege in za uporabo zaporedja simbolov v vrstnem redu: pranje, beljenje, sušenje, likanje in profesionalna nega tekstilij.

Proizvajalec (svovnik, distributer)



Kontaktni naslov: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.camis.cz camis@camis.cz



UPUTSTVO ZA UPOTREBU – ODRŽAVANJE I PRIMENA TEKSTILNIH PROIZVODA

- Na nalijču svakog proizvoda (ili u džepu) nalazi se etiketa sa uputstvima za negu odeće i sa podacima o sastavu materijala.
- Poštujte sva navedena uputstva radi očuvanja oblika i boje kako ne bi došlo oštećenja proizvoda.
- Pre upotrebe preporučujemo je novi proizvod oprati shodno navedenim uputstvima.
- Preporučljivo je prati sve proizvode sa nalijču kako ne bi došlo do oštećenja površine u veći maniri prilikom pranja (gubitak boje, grudvice). Pre sušenja na suncu proizvod okrenite na nalijču kako ne bi došlo do oštećenja boje. Za pranje koristejte praćke za pranje rublja za svetu ili tamnu odeću (za belo rublje koristejte praćku sa sitnijom tekstirom, i za rublje u boji koristejte praćku odijer).
- Rublje razvazajte i perite odvojeno prema boji, zatvorite rajsferšlus, tkanine osetljive na trenje eventualno perite odvojeno. Osetljivo rublje može da se pere u oštećenoj vreći za pranje rublja. Kod sušenja praćka za pranje izravno na odeću provjerite da su sve grudvice praćke za pranje rublja dobro raspodjeljene (ako neoptimalne grudvice praćka za pranje ostaju duže vreme između rublja u boji, prevelika koncentracija praćke može uzrokovati blago oštećenje boje rublja).
- Kad upotrebe proizvoda specijale oštećenje površine trenjem (maslanje) na linjavce provizite i sl.)
- Odeća izmognu nakon sportaških aktivnosti odmah operite u mašini za veš ili makar operite u čistoj vodi.
- Pre peglanje odeće sa natpisima proverite je li natpis živien ili nadepljen, ili obojen. Nadepljeni i obojeni natpisi ne smeju se peglati, u protivnom će doći do oštećenja. Preporučljivo je peglati svu rublje bez postave okrenuto na nalijču radi sprečavanja nastanka izluzanih mesta ili oštećenja natpisa.
- Peglanje rublja pod previkomom temperaturoom može spaliti tkaninu ili uzrokovati promenu boje. Zbog toga je preporučljivo prvo isprobati glačanje na rubu tkanine.
- Upozorenje: odeća koji je napravljena od finog filsa može da izazove neželjene reakcije kod osetljivih ljudi i alergičara.

BEZBEDNOSNE INFORMACIJE I POZORENJE:

- Proizvod se smira koristiti za svrhu za koju je proizveden.
- Ako ste alergičari na određene materijale, proverite sastav tkanine.
- Nakon upotrebe odložite na ekološki prihvatljiv način.
- Odbacite prazu veličinu, pretača ili široka odeća može biti opasna.
- Ovaj proizvod može da sadrži male delove – opasnost od gutanja ili udisanja.
- Pazite na slobodno viseće perlice, postoji opasnost od gušenja deteta.
- Omoč nije igračka! Sprečite dete da navlači kesu na glavu.

Značenje simbola za čišćenje:

PRANJE					
Maksimalna temperatura 95 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 60 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 40 °C. Vrlo blagi postupak.
Maksimalna temperatura 30 °C. Normalno postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Blagi postupak.	Maksimalna temperatura 30 °C. Vrlo blagi postupak.	Rukavi pranja. Maksimalna temperatura 40 °C.	Pranje ovog proizvoda je zabranjeno.	

IZBELJIVANJE

--	--

SUŠENJE U MAŠINI ZA SUŠENJE

--	--	--

PEGLANJE

Peglanje možete izvršiti do oštećenja proizvoda			

HEMIJSKO ČIŠĆENJE

	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahlorometana i svih ostalih označenih simbolom F. Normalna postupak.
	Proizvod može da se čisti hemijskim postupkom pomoću terahlorometana i svih ostalih označenih simbolom F. Blagi postupak.
	Zabranjeno je hemijsko čišćenje proizvoda.

Shodno normi EN ISO 3758:2012 za označavanje postupaka nege uz primenu sledećeg redosleda simbola: pranje, izbeljivanje, sušenje, peglanje i profesionalno čišćenje tkanine (hemijsko čišćenje).

Proizvođač (izvoznik, distributer)



Adresa za kontakt: Podševačka 260/59, Houbčevín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

www.cami.cz

camii@camii.cz



SV

ANVÄNDARMANUAL – UNDERHÅLL OCH ANVÄNDNING AV TEXTILIER

- Varje produkt är försedd med en bopp med anvisningar för skötsel och beskrivning av materialammansättning som finns på produktens avigsida (eller i fickan).
- Följ de angivna anvisningarna noga, så behåller din produkt sin form och färg och varan förtäras inte på något sätt.
- Vi rekommenderar att produkten tvättas efter köpet innan den används.
- Vi rekommenderar att tvätta samtliga produkter med avigsidan ut så att de inte skavs (utblekning, noppor). Om kläderna torkas i solen, se till att de förblir vända med avigsidan ut så att de inte bleks ut. Använd alltid de tvättmedel som är avsedda till färg, respektive mörka kläder (med blekningseffekt för vita och color-tvättmedel för färgade kläder).
- Sortera alltid tvätten enligt färg, stäng dragkedjor, eventuellt plocka bort de textilier som är väldigt känsliga mot friktion. Känsliga kläder kan tvättas i en tvättplac. I fall du håller tvättmedlet direkt på tvätten, se till att alla klamrar färdelas (i fall en olöst klump av tvättmedel stannar för länge bland färgade kläder, kan den överdrivna koncentrationen av tvättmedlet orsaka mindre skador på färgen).
- Se till att kläderna inte skavs när de används (i fall du lutar mot grovt ytbeklädnadsföremål o.dyl.).
- Håll kläderna bär genomsvettade efter en sportaktivitet, tvätta dem eller löstinstötte skölj dem i rent vatten omedelbar.
- I fall du stryker kläder med text, försöka dig om texten är broderad, påklädd eller färgad. Påklädd och färgad text får inte strykas, annars tar den skada. Vi rekommenderar också att stryka alla kläder utan foder med avigsidan ut så att det inte uppstår blanka ställen samt att texten inte skadas.
- Tyget kan brännas vid eller ändra sin färgnyans i fall du stryker kläder med ett för het strykjärn, testa därför alltid strykjärnets temperatur på plagget avigsida.
- Observera: kläder tillverkade av fin fleece kan orsaka en oönskad reaktion hos känsliga personer eller allergiker.

SÄKERHETSINFORMATION/VARNING:

- **Produkten måste användas för det ändamål för vilket den tillverkades.**
- Om du är allergisk mot vissa material, kontrollera tygets sammansättning.
- Kanisera på ett miljövänligt sätt efter användning.
- Välj rätt storlek, för tåta eller lösa kläder kan vara farliga.
- Produkten kan innehålla smidlar - risk för sväljning eller aspiration.
- **Se upp** för fritt hängande snören, hängningsrisk för barn
- Låt inte barn leka med förpackningen! Förhindra att barnet drar påsen över huvudet.

Betydelse av tvättssymboler:

VATTENVÅTT					
Maxtemperatur 95 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Normal behandling	Maxtemperatur 60 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Normal behandling	Maxtemperatur 40 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 40 °C Extra skonsam behandling
Maxtemperatur 30 °C Normal behandling	Maxtemperatur 30 °C Skonsam behandling	Maxtemperatur 30 °C Extra skonsam behandling	Handtvätt Maxtemperatur 40 °C	Produktion till ej tvättvärd	

BLEKNING	
All blekning med oxidiserande blekmedel tillåten.	Produktion till ej blekning.

TORKTUMLING		
Produktion till torktumlning Normal temperatur	Produktion till torktumlning Låg temperatur	Produktion till ej torktumlning

STRYKNING			
Strykning vid högst 200°C.	Strykning vid högst 150°C.	Strykning vid högst 110°C.	Produktion till ej strykning.
Ångstrykning kan orsaka personens skador			

KEMTVÅTT	
	Produktion till professionell kemtvätt med perkloroxen och samtliga förtvättmedel som anges under betonet F.
	Produktion till professionell kemtvätt med perkloroxen och samtliga förtvättmedel som anges under betonet F.
	Produktion till ej kemtvätt.

Enligt standarden EN ISO 3758:2012 om symboler för skötselråd och med användande av symbolerna i följande ordning: vattenvätt, blekning, torktumlning, strykning och professionell skötsel av textilier (kemtvätt).

Tillverkare (importör, distributör):



Kontaktadress: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.came.cz info@came.cz



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА – ДОГЛЯД ЗА ТЕКСТИЛЕМ І ЙОГО ВИКОРИСТАННЯ

- На зворотному боці (чи у кишені) кожного виробу є таблиця з інструкцією стосовно догляду і описом складу матеріалу.
- Безпастеречно дотримуйтеся наведених вказівок, це забезпечить сталість форми, барви вшитого виробу, і він не втратить своїєї цінності.
- Придбавши новий виріб рекомендуємо перед використанням випрати згідно з наведеними вказівками.
- Рекомендуємо всі вироби прати нахворт, щоб не пошкодити під час прання (посвітління, контактність). Під час сушіння на сонці вироби залишати навернувшись нахворт, щоб не сталось їх висвітлення. Завжди використовувати порошок, призначений для суцільн чи темної білизни (з відбілювачем для білизні і солом для кольорової).
- Білизну перед пранням завжди розкоруруйте на барабо, застібайте «блискавкою», відділяйте у раці потреби текстиль, дуже чутливий до стирання. Таку білизну прати у пральному мішку. Якщо ви намагаєтесь порошок безпосередньо на білизну, дайте про те, щоб не було грудок (якщо серед кольорової білизни якого застібайтеся верховинами грудок, така надмірна концентрація порошку може дещо пошкодити забарвлення).
- Користуючись виробом, дбайте про те, щоб не відбувалось стирання (контакт з грубими предметами тощо).
- Якщо одне вологий від лугу після занять спортом, його треба негайно випрати або хоча б прополоскати у чистой воді.
- Прасуючи одяг з намиком, перекайте, вийні він — вишитий, класний чи нанесений фарбою намик не можна прасувати, а шитому раці він буде пошкоджений. Рекомендуємо також прасувати будь-яку білизну, якщо вона без відкладок, зі зворотного боку, щоб уникнути утворення блискачок мотка і не пошкодити намик на одяг.
- Якщо ви прасуєте білизну надто гарячою праскою, може статися спалення тканини чи зміна відтінку кольору, тому завжди застатедь перекайте температуру своєї праски на зворотному боці речі.
- Помієрдене: одяг, виготовлений з тонкої ошевої вовни, може викликати у чутливих осіб і алергійні алергійні реакції.

ІНФОРМАЦІЯ ПРО БЕЗПЕКУ/ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:

- Виріб слід використовувати з метою, для якої він був виготовлений.
- Якщо у вас алергія на певні матеріали, перекайте склад тканини.
- Після використання утилізуйте екологічно чистим способом.
- Виберіть адекватний розмір, завжди тесний або вільний одяг може бути небезпечним.
- Цей виріб може містити дрібні частини — небезпека проковтування чи вдихання.
- Звертайте увагу на мотугуви, що вільно зависають, існує ризик пошкодження дитини.
- Пазювання — не іграшка! Запобігайте надмірному дитиню пазюванню на голову.

Зміст символів стосовно догляду:

ПРАННЯ					
Максимальна температура 95 °С. Значний ризик.	Максимальна температура 60 °С. Значний ризик.	Максимальна температура 60 °С. М'який ризик.	Максимальна температура 40 °С. Значний ризик.	Максимальна температура 40 °С. М'який ризик.	Максимальна температура 40 °С. Дуже м'який ризик.
Максимальна температура 30 °С. Значний ризик.	Максимальна температура 30 °С. М'який ризик.	Максимальна температура 30 °С. Дуже м'який ризик.	Дуже м'який ризик. Максимальна температура 40 °С.	Виріб не можна прати.	

ВИДІЛЮВАННЯ

Детальніше використовуйте всі окислювальні засоби для відбілювання.	Виріб не можна відкаїти.

СУШИННЯ В БАРАБАНІЙ СУШАРНІ

Виріб можна сушити в барабанній суширці. Значний ризик сушіння.	Виріб можна сушити в барабанній суширці. Значний ризик сушіння.	Виріб не можна сушити в барабанній суширці.

ПРАСУВАННЯ

Прасування зі температурою відмінно вище максимуму 200°C.	Прасування зі температурою відмінно вище максимуму 150 °С.	Прасування зі температурою відмінно вище максимуму 110°C.	Виріб не можна прасувати.
Прасування гарячою праскою: неможливе опинитися.			

ХІМІЧНЕ ЧИЩЕННЯ

	Виріб можна відкаїти професійною хімічною чисткою термостійкістю і всіма розчинниками, миттям під сонячними променями.
	Виріб можна відкаїти професійною хімічною чисткою термостійкістю і всіма розчинниками, миттям під сонячними променями.
	Виріб не можна відкаїти хімічною чисткою.

Згідно зі стандартом EN ISO 3758:2012 для позначення способів догляду і за використання послідовності символів в порядку: прання, відбілювання, сушіння, прасування і професійна обробка текстилю (хімічне чистення).

Виробник (імпортер, дистрибутор):



Контактна адреса: Podhradská 260/59, Houbětín, 198 00 Prague 9, Czech Republic.
www.omni.cz omni@omni.cz

Poděbradská 260/59
Hloubětín, 198 00 Praha 9
Czech Republic

www.canis.cz

canis@canis.cz

